YAMAHA

MANUAL DEL PROPIETARIO

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

WORLD RAID

Ténéré

MOTOCICLETA

XTZ690D (Ténéré 700 World Raid)

XTZ690D-U (Ténéré 700 World Raid 35kW)

BXD-F8199-S0

Información relativa a la seguridad 1

Descripción 2

Características especiales 3

Sistema de conectividad para teléfonos 4

Funciones de los instrumentos y mandos 5

Para su seguridad – comprobaciones previas 6

Utilización y puntos importantes para la conducción 7

Mantenimiento y ajustes periódicos 8

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta 9

Especificaciones 10

Información para el consumidor 11

Índice alfabético 12

SAU8156A

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.

SAU81578

Para Europa

Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico, IMMOBILIZER, BXD-00 cumple la directiva 2014/53/EU.
El texto completo de la declaración de conformidad con la directiva europea puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 134.2 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 49.0 [dBμV/m]

Fabricante:
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd.
1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Japón

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

Reino Unido

UK CA Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico, IMMOBILIZER, BXD-00 cumple la reglamentación de 2017 relativa a equipos radioeléctricos.
El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 134.2 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 49.0 [dBμV/m]

Fabricante:
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd.
1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Japón

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK
Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.

Para Europa

Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara que el tipo de equipo radioeléctrico, Unidad de Control de Comunicación, YE97-A00 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad con la directiva europea puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 2402~2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia:
Bluetooth 4.2 0.84 dBm
Bluetooth 5.0 0.83 dBm

Fabricante:
PT Chao Long Motor Parts Indonesia
JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL
PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONESIA

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

Reino Unido

UK
CA Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR CO., LTD. declara que el tipo de equipo radioeléctrico, Unidad de Control de Comunicación, YE97-A00 cumple la reglamentación de 2017 relativa a equipos radioeléctricos.
El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 2402~2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia:
Bluetooth 4.2 0.84 dBm
Bluetooth 5.0 0.83 dBm

Fabricante:
PT Chao Long Motor Parts Indonesia
JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL
PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONESIA

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK
Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.

SAUM5350

Ucrania



справжнім PT.CHAO LONG MOTOR PARTS INDONESIA заявляє що тип радіообладнання (YE97-A00) відповідає Технічному регламенту радіообладнання. Повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Адреса виробника
JL. Meranti 1 Blok , L2 No.5-6 Delta Silicon Industrial Lippo Cikarang - Bekasi Indonesia 17550

Імпортер:
VIDI Motor
вул. Велика Кільцева, 60-а (ViDi Auto City), Київська обл., Софіївська Борщагівка 08131, Київ, Україна

ЗРОБЛЕНО В ІНДОНЕЗІЇ

SAUM5360

Para Serbia



Cumplimiento del Reglamento (UE) 2023/1542 relativo a las pilas y baterías y sus residuos

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

Uso de las marcas comerciales

La marca y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.
iOS es una marca comercial registrada o una marca comercial de Cisco Systems, Inc. y/o sus filiales en Estados Unidos y algunos otros países.
Android es una marca comercial de Google LLC.
Google Maps™ es una marca comercial de Google LLC.

SAU10103

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!
Como propietario de una XTZ690D/XTZ690D-U, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.
Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XTZ690D/XTZ690D-U. El manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.
Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles.
Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.
El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!
Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por tanto, aunque este manual contiene la información más actual en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10032

⚠ ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar esta motocicleta.

Información importante relativa al manual

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

⚠	**Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.**
⚠ ADVERTENCIA	**ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.**
ATENCIÓN	**ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.**
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

SAUM5170

XTZ690D/XTZ690D-U
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2026 Yamaha Motor Manufacturing Europe
1ª edición, noviembre 2025
Todos los derechos reservados
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Manufacturing Europe
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en Francia.

Tabla de contenidos

Información relativa a la seguridad 1-1

Descripción 2-1
- Vista izquierda 2-1
- Vista derecha 2-2
- Mandos e instrumentos 2-3

Características especiales 3-1
- Sistemas electrónicos de control del vehículo 3-1
- Regulador de velocidad 3-3
- Limitador de velocidad variable Yamaha (YVSL) 3-6
- Sistema ESS (señalización de parada de emergencia) 3-8

Sistema de conectividad para teléfonos 4-1
- CCU (unidad de control de comunicación) 4-1

Funciones de los instrumentos y mandos 5-1
- Sistema inmovilizador 5-1
- Interruptor principal/bloqueo de dirección 5-2
- Interruptores del manillar 5-3
- Luces indicadoras y de aviso 5-6
- Pantalla 5-8
- Pantalla principal 5-10
- Sistema de menús 5-20
- Maneta de embrague 5-27
- Pedal de cambio 5-27
- Cambio rápido (si está equipado) 5-28
- Maneta del freno 5-28
- Pedal de freno 5-29
- ABS 5-29
- Tapones de los depósitos de gasolina 5-30
- Gasolina 5-31
- Tubos de desbordamiento del depósito de gasolina 5-32
- Catalizador 5-33
- Asiento 5-33
- Ajuste de la luz de los faros 5-34
- Ajuste de la horquilla delantera 5-34
- Purga de la horquilla delantera 5-36
- Ajuste del conjunto amortiguador 5-37
- Ajuste del amortiguador de la dirección 5-39
- Fijaciones de la correa del equipaje 5-40
- Guardabarros delantero 5-40
- Toma USB tipo C 5-40
- Caballete lateral 5-41
- Sistema de corte del circuito de encendido 5-42

Para su seguridad – comprobaciones previas 6-1

Utilización y puntos importantes para la conducción 7-1
- Rodaje del motor 7-1
- Arranque del motor 7-2
- Cambio de marchas 7-3
- Consejos para reducir el consumo de gasolina 7-4
- Estacionamiento 7-5

Mantenimiento y ajustes periódicos 8-1
- Juego de herramientas 8-2
- Cuadros de mantenimiento periódico 8-3
- Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones 8-3
- Cuadro general de mantenimiento y engrase 8-5
- Comprobación de las bujías 8-9
- Bombona 8-10
- Aceite de motor 8-10
- Por qué Yamalube 8-11
- Líquido refrigerante 8-12
- Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje 8-13
- Comprobación del ralentí del motor 8-14

Holgura de las válvulas 8-15
Neumáticos 8-15
Ruedas de radios 8-17
Ajuste del juego de la maneta de embrague 8-18
Comprobación del juego libre de la maneta del freno 8-19
Interruptores de la luz de freno 8-19
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero 8-20
Comprobación del líquido de freno 8-20
Cambio del líquido de frenos 8-22
Juego de la cadena de transmisión 8-22
Limpieza y engrase de la cadena de transmisión 8-24
Comprobación y engrase de los cables 8-24
Comprobación y engrase del puño del acelerador 8-25
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio 8-25
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague 8-26
Comprobación y engrase del caballete lateral 8-26
Engrase de la suspensión trasera 8-27
Engrase de los pivotes del basculante 8-27
Comprobación de la horquilla delantera 8-27
Comprobación de la dirección 8-28
Comprobación de los cojinetes de las ruedas 8-28
Batería 8-29
Cambio de fusibles 8-30
Luces del vehículo 8-32
Luz de la matrícula 8-32
Apoyo de la motocicleta 8-32
Localización de averías 8-33
Cuadro de identificación de averías 8-34

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta 9-1
Precaución relativa al color mate 9-1
Cuidados 9-1
Almacenamiento 9-4

Especificaciones 10-1

Información para el consumidor 11-1
Números de identificación 11-1
Conector de diagnóstico 11-2
Información sobre el reciclaje de vehículos (Francia) 11-2
Uso de sus datos 11-3

Índice alfabético 12-1

SAU1031C

Sea un propietario responsable
Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.
Las motocicletas son vehículos de dos ruedas.
La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta motocicleta.
Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.
- Nunca conduzca una motocicleta sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

Seguridad en la conducción
Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 6-1 el listado de comprobaciones previas.

- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de una motocicleta sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para que le informe acerca del mantenimiento básico de la motocicleta. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.

- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.

- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
  - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, nauseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de

monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:
174 kg (384 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.

Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los

productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo.

Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
  - Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
  - Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
  - Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega la motocicleta han sido diseñados conforme a las prestaciones de la misma y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 8-15 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

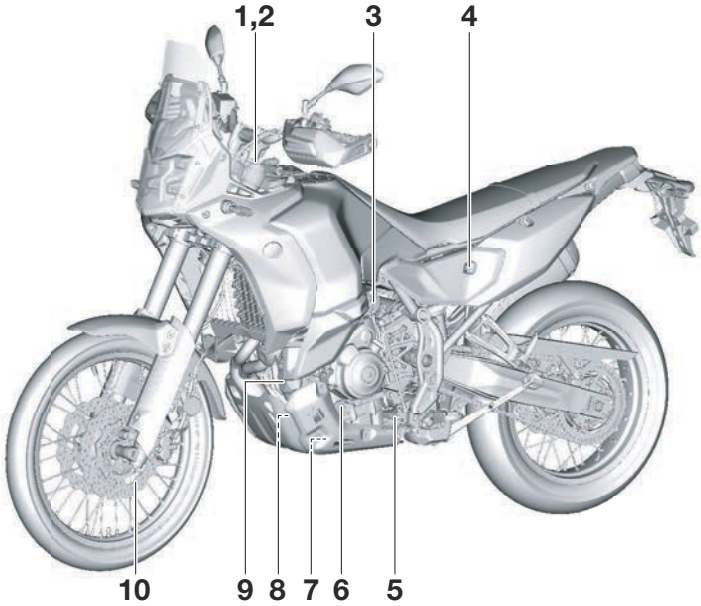
Transporte de la motocicleta

Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

- Retire cualquier elemento suelto de la motocicleta.
- Compruebe que el grifo de gasolina (en caso pertinente) está en la posición “OFF” y que no hay fugas de combustible.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Ponga una marcha (para modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas de la motocicleta, como el bastidor o la brida triple de la horquilla superior delantera (y no, por ejemplo, los manillares montados en goma, los intermitentes o cualquier pieza que pudiera romperse). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debería estar comprimida en parte mediante las sujeciones, para que la motocicleta no rebote excesivamente durante el transporte.

SAU10411

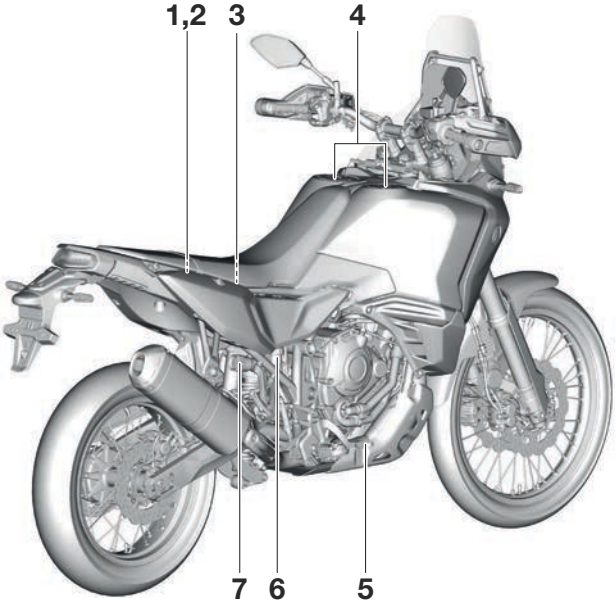
Vista izquierda



1. Regulador de la precarga del muelle (página 5-34)
2. Regulador de la amortiguación en extensión (página 5-34)
3. Bombona (página 8-10)
4. Cerradura del asiento (página 5-33)
5. Pedal de cambio (página 5-27)
6. Mirilla de control del nivel de aceite del motor (página 8-10)
7. Perno de drenaje del aceite del motor (página 8-10)
8. Cartucho del filtro de aceite del motor (página 8-10)
9. Depósito de líquido refrigerante (página 8-12)
10. Regulador de la amortiguación en compresión (página 5-34)

SAU10421

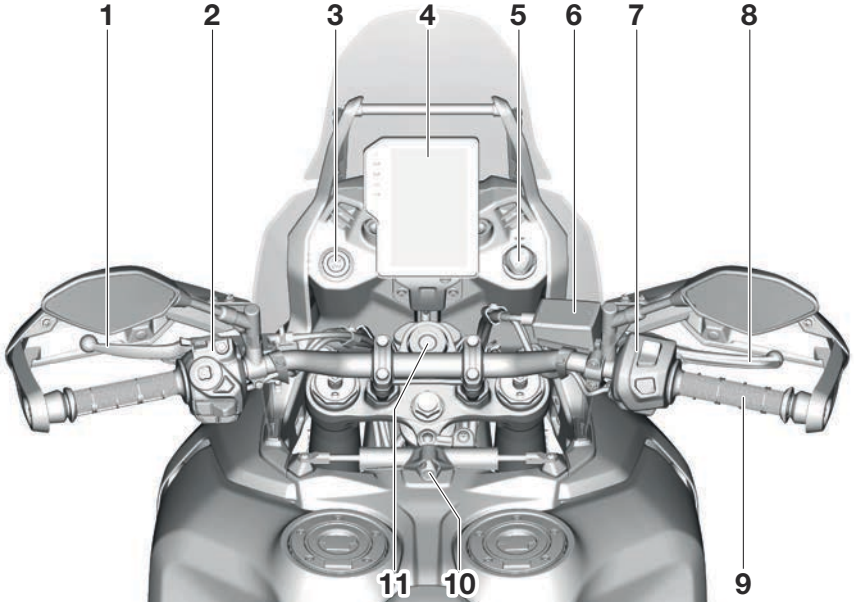
Vista derecha



1. Fusible principal (página 8-30)
2. Caja de fusibles (página 8-30)
3. Batería (página 8-29)
4. Tapones de los depósitos de gasolina (página 5-30)
5. Pedal de freno (página 5-29)
6. Depósito de líquido del freno trasero (página 8-20)
7. Mando de ajuste de la precarga del muelle del conjunto amortiguador (página 5-37)

SAU10431

Mandos e instrumentos



1. Maneta de embrague (página 5-27)
2. Interruptores izquierdos del manillar (página 5-3)
3. Botón “ABS” (página 5-5)
4. Indicador multifunción (página 5-10)
5. Toma USB tipo-C (página 5-40)
6. Depósito de líquido del freno delantero (página 8-20)
7. Interruptores derechos del manillar (página 5-3)
8. Maneta de freno (página 5-28)
9. Puño del acelerador (página 8-25)
10. Amortiguador de la dirección (página 5-39)
11. Interruptor principal/bloqueo de dirección (página 5-2)

SAUA9251

Sistemas electrónicos de control del vehículo

Este vehículo incorpora numerosos sensores y controles, como una IMU (unidad de medición de inercia) para detectar y reaccionar a las fuerzas a lo largo de los ejes longitudinal (de delante hacia atrás), transversal (de izquierda a derecha) y vertical (de arriba a abajo). También detecta del ángulo de inclinación y las aceleraciones de la fuerza gravitacional. Esta información se procesa varias veces por segundo y los sistemas físicos correspondientes se ajustan automáticamente según sea necesario. Las funciones siguientes representan los distintos modos que se pueden activar/desactivar o adaptarse a diferentes conductores y condiciones de marcha.

SC (Sistema de control de la estabilidad)

El SC está formado por el TCS (sistema de control de tracción) y el SCS (sistema de control de derrapaje). Estos sistemas pueden ajustarse de forma independiente o activarse/desactivarse todos desactivando el TCS en el sistema de menús.
Cuando se activa alguno de los sistemas SC durante la marcha, el indicador de control de estabilidad "SC" parpadea.

PWR (Entrega de potencia)

PWR consta de 2 mapas de control diferentes que regulan la apertura de la válvula de mariposa en función del grado de accionamiento del puño del acelerador.
PWR puede ajustarse en 1-2. El nivel 1 es el más deportivo y el 2 el más suave.

TCS (Sistema de control de tracción)

El TCS ayuda a mantener la tracción al acelerar. Si los sensores detectan que la rueda trasera empieza a patinar (giro sin control), el TCS regula la potencia del motor según sea necesario hasta que se restablece la tracción.
El TCS se ajusta automáticamente en función del ángulo de inclinación del vehículo. Para elevar al máximo la aceleración, cuando el vehículo está vertical el control de tracción es menor. En las curvas, el control de tracción es mayor.
El TCS tiene varios niveles de ajuste.
"TCS OFF": control de tracción desactivado.
"TCS-1 STREET": intervención máxima del sistema.
"TCS-2 OFF-ROAD": intervención reducida del sistema.

NOTA

- El TCS puede activarse cuando el vehículo pasa por un bache.
- Se pueden notar leves cambios en el ruido del motor y del escape cuando se activan el TCS u otros sistemas de control electrónico del vehículo.
- Cuando da el contacto con el interruptor principal, el TCS se activa automáticamente. El TCS solo se puede activar o desactivar de forma manual cuando está dado el contacto con el interruptor principal y el vehículo está parado.
- Desactive el TCS para ayudar a liberar la rueda trasera si el vehículo se atasca en barro, arena u otra superficie blanda.

SWA15433

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de control de tracción no debe sustituir a una conducción adecuada a las condiciones imperantes. El control de tracción no puede impedir una pérdida de tracción por exceso de velocidad al entrar en una curva, cuando se da un acelerón con la motocicleta muy inclinada o cuando se frena; tampoco puede impedir que la rueda delantera patine. Al igual que con cualquier

vehículo, aproxímese con precaución a las superficies que puedan ser resbaladizas y evite las superficies muy resbaladizas.

SCA16801

ATENCIÓN

Utilice únicamente los neumáticos de especificados. (Consulte la página 8-15). El uso de neumáticos de medidas diferentes impedirá que el sistema de control de tracción controle con precisión la rotación de las ruedas.

SCS (Sistema de control de derrapaje)

El SCS regula la potencia del motor cuando detecta el derrapaje lateral de la rueda trasera. Ajusta la potencia de salida en función del ángulo de inclinación del vehículo. Este sistema ayuda al TCS (sistema de control de tracción) a suavizar la marcha.

El SCS tiene varios niveles de ajuste.

"SCS OFF": control de derrapaje desactivado.

"SCS-1 STREET": intervención máxima del sistema.

"SCS-2 OFF-ROAD": intervención reducida del sistema.

QS (Cambio rápido) (si está equipado)

El sistema QS permite cambiar de marchas sin la maneta de embrague y con asistencia electrónica. Cuando el sensor de la barra de cambio detecta el movimiento adecuado en el pedal de cambio, la potencia del motor se ajusta momentáneamente para permitir el cambio de marcha.

El sistema QS no funciona cuando se acciona la maneta de embrague, por lo que se puede realizar el cambio de marcha normal, aunque esté activado el sistema QS. El indicador de cambio rápido muestra el estado actual y la información de funcionamiento.

Utilización del cambio rápido	Indicador
Aumento de marcha correcto	QS ▲▽
Reducción de marcha correcta	QS △▼
No se puede utilizar el cambio rápido	QS △▽
Cambio rápido desactivado	QS △▽

Condiciones del aumento de marcha

- Velocidad del vehículo de un mínimo de 20 km/h (12 mi/h)
- Velocidad del motor de un mínimo de 2100 rpm
- Velocidad del motor suficientemente por debajo de la zona roja

Condiciones de reducción de marcha

- Velocidad del vehículo de un mínimo de 20 km/h (12 mi/h)
- Velocidad del motor de un mínimo de 2000 rpm
- Velocidad del motor suficientemente lejos de la zona roja

NOTA

- "QS △" y "QS ▽" se pueden configurar de forma individual.
- Es necesario utilizar la maneta de embrague para entrar o salir de punto muerto.

BC (Sistema de control de frenos)

El BC regula la presión hidráulica de los frenos de las ruedas delantera y trasera cuando se accionan los frenos. Este sistema tiene dos configuraciones:

- OFF: Solo el ABS (sistema antibloqueo de frenos) estándar, que ajusta la presión de frenado en función de la velocidad del vehículo y de los datos de velocidad de las ruedas. El ABS (sistema antibloqueo de frenos) estándar está diseñado para actuar y potenciar al máximo la frenada cuando el vehículo está en posición vertical.

- ON: El ABS (sistema antibloqueo de frenos) y la frenada asistida en curvas están ambos activos. Además del efecto ABS estándar, suprime el aumento de la presión de los frenos cuando se produce un frenazo inevitable en una curva, lo que facilita una recuperación más gradual de la posición vertical del vehículo. Asimismo, datos adicionales de la IMU regulan la potencia aplicada de los frenos en función del ángulo de inclinación para aumentar la sensación de estabilidad y suprimir el bloqueo de las ruedas.

Ver en la página 5-29 más información sobre el sistema de frenos.

NOTA

- Cuando se desactiva el sistema antibloqueo de frenos de la rueda trasera, también se desactiva el BC (sistema de control de frenos).
- En el caso de conductores expertos o cuando se conduce en pista, diversas condiciones pueden hacer que el sistema BC frene más rápido de lo esperado para una velocidad de viraje deseada o una línea de viraje prevista.
- El sistema BC está diseñado para carreteras pavimentadas. No debe utilizarse el sistema BC en conducción todoterreno.
- El sistema BC se desactiva automáticamente al entrar en el tema “Raid”. No obstante, puede activarse manualmente en el menú de ajustes.

SWA22532

⚠ ADVERTENCIA

- **Incluso con el BC activado, una frenada fuerte en una curva puede provocar que las ruedas patinen y se pierda el equilibrio. Desacelere lo suficiente antes de entrar en las curvas.**
- **No utilice el BC si no es en vías públicas, ya que podría no funcionar correctamente y provocar un accidente.**

SAUA5243

Regulador de velocidad

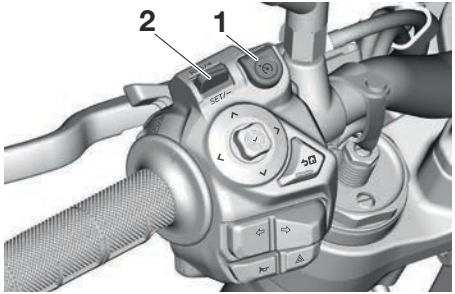
Este modelo está equipado con un sistema regulador de velocidad para mantener una velocidad programada constante.
El sistema regulador de velocidad solo funciona cuando se circula en 3.ª o superior, a velocidades comprendidas entre 40 km/h (25 mi/h) y 180 km/h (110 mi/h) aproximadamente, o 140 km/h (87 mi/h) en los vehículos limitados a 35 kW.

SWA22860

⚠ ADVERTENCIA

- **El uso inadecuado del sistema regulador de velocidad puede ocasionar la pérdida de control, con el consiguiente riesgo de accidente. No active el sistema regulador de velocidad con tráfico denso o mal tiempo, cuando la carretera presente muchas curvas o pendientes o cuando la superficie sea resbaladiza, irregular o de gravilla.**
- **Cuesta arriba o cuesta abajo, es posible que el sistema regulador de velocidad no mantenga la velocidad de crucero programada.**
- **Para evitar la activación accidental del sistema regulador de velocidad, desactívelo cuando no lo utilice. Compruebe que el indicador del**

regulador de velocidad " " esté apagado.



1. Botón de activación del regulador de velocidad " "
2. Interruptor de ajuste de la velocidad de crucero "RES/+/SET/–"

Activación del regulador de velocidad

1. Pulse el botón del regulador de velocidad/YVSL "MODE" para activar el sistema. El indicador del regulador de velocidad " " y el indicador de velocidad programada "- - -" se encienden para indicar que el sistema está en espera.
2. Pulse el lado "SET/–" del interruptor de ajuste del regulador de velocidad/YVSL para activar el sistema regulador de velocidad. La velocidad actual del vehículo se convierte en la velocidad de crucero programada y se muestra en verde en el indicador de velocidad programada "100 km/h". El indicador del regulador de velocidad " " también se vuelve verde.

NOTA

Si el indicador del regulador de velocidad " " se enciende en ámbar, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Ajuste de la velocidad de crucero programada

Con el sistema regulador de velocidad activado, pulse el lado "RES/+" del interruptor de ajuste del regulador de velocidad/YVSL para incrementar la velocidad de crucero programada o el lado "SET/–" para reducirla. Tanto la velocidad del vehículo como la velocidad indicada en el indicador de velocidad programada "100 km/h" cambian en consecuencia.

NOTA

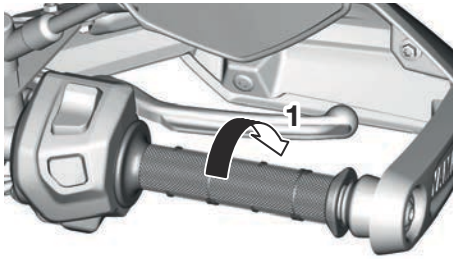
Al pulsar el interruptor de ajuste una vez, la velocidad programada cambia en incrementos de 1 km/h (1 mi/h). Mantenga pulsado el lado "RES/+" o "SET/–" del interruptor de ajuste del regulador de velocidad/YVSL para aumentar o reducir la velocidad en incrementos de 10 km/h (10 mi/h) hasta que suelte el interruptor.

Asimismo, puede incrementar la velocidad del vehículo de forma manual con el acelerador. Después de acelerar, puede programar una nueva velocidad de crucero pulsando el lado "SET/–" del interruptor de ajuste del regulador de velocidad/YVSL. Si no programa una nueva velocidad de crucero, cuando suelte el puño del acelerador el vehículo desacelerará a la velocidad de crucero programada.

Desactivación del sistema regulador de velocidad

Realice cualquiera de las siguientes acciones para desactivar el sistema regulador de velocidad y ponerlo en espera. Cuando el sistema entra en modo de espera, tanto el indicador del regulador de velocidad " " como el indicador de velocidad programada "100 km/h" dejan de estar en verde.

- Gire el puño del acelerador más allá de la posición completamente cerrada en el sentido de desaceleración.



1. Dirección de desaceleración

- Accione el freno delantero o trasero.
- Desembrague.
- Cambie de marcha.

NOTA

La velocidad disminuirá en cuanto desactive el sistema regulador de velocidad, salvo que gire el puño del acelerador.

Uso de la función de reactivación

Pulse el lado "RES/+" del interruptor de ajuste del regulador de velocidad/YVSL para reactivar el sistema regulador de velocidad desde el estado de espera. Se restablece la velocidad de crucero programada anteriormente. Tanto el indicador del regulador de velocidad " " como el indicador de velocidad programada "100 km/h" se ponen en verde.

SWA16351

⚠ ADVERTENCIA

Es peligroso utilizar la función de reactivación cuando la velocidad de crucero programada anteriormente es demasiado alta para las condiciones del momento.

Desactivación del regulador de velocidad

En cualquier momento, pulse el botón del regulador de velocidad/YVSL "MODE" para desactivar por completo el sistema regulador de velocidad. Tanto el indicador del regulador de velocidad " " como el indicador de velocidad programada "100 km/h" se apagan.

NOTA

Siempre que se desactiva el regulador de velocidad o se quita el contacto del vehículo, la velocidad de crucero programada anteriormente se borra. No podrá utilizar la función de reactivación hasta que haya programado una nueva velocidad de crucero.

Desactivación automática del sistema regulador de velocidad

El regulador de velocidad se controla electrónicamente y está conectado a otros sistemas de control. El regulador de velocidad se desactiva automáticamente en las condiciones siguientes:

- El regulador de velocidad no puede mantener la velocidad de crucero programada (por ejemplo al subir una cuesta pronunciada).
- El sistema detecta que una rueda patina o derrapa. (Si está activado el sistema de control de tracción, el control de tracción se acopla).
- El interruptor de funcionamiento del motor "⊠/◯/(≋)" está en "⊠".
- El motor está parado.
- El caballete lateral está bajado.

Si el sistema regulador de velocidad se apaga en las condiciones anteriores, el indicador del regulador de velocidad " " y el indicador de velocidad programada "100 km/h" parpadean durante 4 segundos antes de apagarse.

Para volver a utilizar el sistema regulador de velocidad, pulse el botón del regulador de velocidad/YVSL "MODE" para activarlo.

NOTA

Cuando se circula cuesta arriba o cuesta abajo, es posible que el sistema regulador de velocidad no pueda, en algunos casos, mantener la velocidad de crucero programada.

- Cuesta arriba, la velocidad real del vehículo puede ser inferior a la velocidad de crucero programada. En tal caso, acelere con el acelerador hasta obtener la velocidad deseada.
- Cuesta abajo, la velocidad real del vehículo puede ser superior a la velocidad de crucero programada. En tal caso, no se puede utilizar el interruptor de ajuste del regulador de velocidad/YVSL para ajustar la velocidad de crucero programada. Utilice los frenos para reducir la velocidad del vehículo. Cuando utilice los frenos se desactivará el sistema regulador de velocidad.

SAUA4335

Limitador de velocidad variable Yamaha (YVSL)

Este modelo está equipado con el limitador de velocidad variable Yamaha (YVSL) que limita la velocidad del vehículo al máximo establecido por el conductor.
El YVSL puede ajustarse a cualquier límite de velocidad entre y . Cuando se alcanza el límite de velocidad establecido, la potencia del motor se restringe para evitar que el vehículo supere el límite de velocidad establecido sin control del acelerador.

SWA22900

ADVERTENCIA

- **El uso inadecuado del sistema YVSL puede ocasionar la pérdida de control, con el consiguiente riesgo de accidente. No active el sistema YVSL con tráfico denso o mal tiempo, cuando la carretera presente muchas curvas o pendientes o cuando la superficie sea resbaladiza, irregular o de gravilla.**
- **Es posible que cuesta arriba, cuesta abajo o en caso de acelerón brusco el sistema YVSL no pueda mantener el límite de velocidad programado.**
- **Confirme si el sistema YVSL está ACTIVADO/DESACTIVADO antes de utilizarlo.**
- **Para evitar la activación accidental del sistema YVSL, desactívelo cuando no lo utilice. Verifique que la pantalla del YVSL está apagada.**



1. Indicador del YVSL "LIM"
2. Indicador de velocidad programada

NOTA

En algunos casos, es posible que el sistema YVSL no pueda mantener el límite de velocidad establecido cuando el vehículo se desplaza cuesta abajo, en casos de aceleración repentina o inmediatamente después de un cambio de marcha.

- Si el vehículo supera el límite de la velocidad programada en 5 km/h (3 mi/h) o más, durante más de 3 segundos, el indicador del YVSL "LIM" y el indicador de velocidad programada "100 km/h" parpadean hasta que la velocidad del

vehículo disminuye hasta situarse dentro del límite.
- Si la velocidad de desplazamiento del vehículo supera el límite de velocidad establecido, utilice los frenos.

Cuando el YVSL se desacopla, la limitación de la potencia del motor se elimina gradualmente para garantizar una transición suave hacia el control total del acelerador por parte del conductor.

Activación y ajuste del YVSL

1. Pulse el botón del regulador de velocidad/YVSL "MODE" situado en el lado izquierdo del manillar. El indicador del regulador de velocidad " " se enciende.
2. Pulse por segunda vez el botón del regulador de velocidad/YVSL "MODE" para pasar al modo de espera del YVSL. Se encienden el indicador del YVSL "LIM" y el indicador de velocidad programada "100 km/h".
3. Pulse el lado "SET–" del interruptor de ajuste del regulador de velocidad/YVSL para activar el YVSL. El indicador del YVSL "LIM" se ilumina en verde y el límite de velocidad se ajusta a la velocidad de desplazamiento actual, que se muestra en el indicador de velocidad programada.

NOTA

- Al pulsar el botón del regulador de velocidad/YVSL "MODE" mientras el sistema regulador de velocidad está activado y el indicador del regulador de velocidad " " está encendido, el sistema pasa al modo de espera del YVSL también.
- El sistema regulador de velocidad y el sistema YVSL no pueden estar activados al mismo tiempo.

Ajuste del límite de velocidad

Mientras el YVSL esté activado, pulse el lado "RES+" del interruptor de ajuste del regulador de velocidad/YVSL para incrementar el límite de velocidad programado o el lado "SET–" para reducirlo.

NOTA

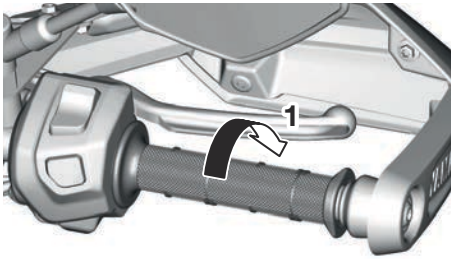
Al pulsar el interruptor de ajuste del regulador de velocidad/YVSL una vez, la velocidad programada cambia en incrementos de aproximadamente 1 km/h (1 mi/h). Al mantener pulsado el interruptor de ajuste, la velocidad programada cambia en incrementos de 10 km/h (10 mi/h).

Desactivación del YVSL

Cuando el YVSL está desacoplado, la limitación de la potencia del motor se elimina gradualmente para garantizar una transición suave hacia el control total del acelerador por parte del conductor.

Realice una de las siguientes operaciones para desactivar el YVSL:

- Gire el puño del acelerador más allá de la posición cerrada en el sentido de desaceleración. El indicador del YVSL "LIM" y el indicador de velocidad programada "100 km/h" dejan de iluminarse en verde y el sistema vuelve al modo de espera.



1. Dirección de desaceleración

- Pulse el botón del regulador de velocidad/YVSL "MODE" situado en el lado izquierdo del manillar. El indicador del

YVSL y el indicador de velocidad programada se apagan.

Uso de la función de reactivación
Pulse el lado "RES+" del interruptor de ajuste del regulador de velocidad/YVSL para reactivar el YVSL cuando está en modo de espera. El límite de velocidad se vuelve a situar en el valor previamente establecido.

SWA21210

⚠ ADVERTENCIA

Es peligroso utilizar la función de reactivación cuando el límite de velocidad programado anteriormente es demasiado bajo para las condiciones del momento.

NOTA

Al pulsar el botón del regulador de velocidad/YVSL "MODE" mientras el sistema YVSL está funcionando, el sistema se desactiva por completo y se elimina el límite de velocidad previamente programado.
No podrá utilizar la función de reactivación hasta que haya establecido un nuevo límite de velocidad.

SAUA1773

Sistema ESS (señalización de parada de emergencia)

Cuando se produce una desaceleración brusca, este sistema se activa automáticamente y todos los intermitentes parpadean de forma rápida.
Esto proporciona una advertencia adicional a los vehículos circundantes de que su vehículo está desacelerando rápidamente.
El sistema ESS se desactiva entonces en las condiciones siguientes:

- Cuando se sueltan los frenos.
- Cuando ya no se detecta una desaceleración brusca.

SWA22680

⚠ ADVERTENCIA

El sistema ESS no es un sistema de prevención de colisiones. Evite frenazos bruscos innecesarios y dé prioridad a una conducción segura.

NOTA

- El sistema ESS se activa únicamente cuando detecta una frenada brusca mientras el vehículo circula a una velocidad igual o superior a 50 km/h (31 mi/h).
- El ESS no se activa cuando las luces de emergencia ya están activadas.
- Si el ESS se activa mientras uno de los intermitentes ya está parpadeando, el ESS tiene prioridad y hace que todos los intermitentes parpadeen rápidamente.
- El ESS no funciona cuando la luz indicadora del ABS está encendida.

3

Sistema de conectividad para teléfonos

SAUA8433

CCU (unidad de control de comunicación)

Este vehículo está equipado con una CCU (unidad de control de comunicación) que permite la conexión inalámbrica Bluetooth entre el vehículo y el teléfono a través de la aplicación MyRide. A través de esta conexión, se puede acceder a las siguientes funciones de conectividad en la pantalla del vehículo:

- Navegación GPS giro a giro (página 5-19)
- Teléfono (página 5-21)
- Reproductor de audio (página 5-20)
- Notificaciones del teléfono (página 5-22)
- Información meteorológica (página 5-20)
- Actualización automática del reloj (página 5-25)

A las funciones de conectividad se accede a través del sistema de menús (página 5-20).

SWA21415

⚠ ADVERTENCIA

- **La falta de atención durante la conducción puede dar lugar a lesiones graves o mortales. Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.**
- **Pare el vehículo antes de realizar cualquier ajuste o de utilizar el teléfono.**
- **La manipulación del visor multifunción durante la marcha puede distraer al conductor y ocasionar un accidente.**
- **No retire nunca las manos del manillar mientras conduzca.**

NOTA

- La CCU tarda algún tiempo en iniciar y estabilizar la conexión Bluetooth después de dar el contacto del vehículo o volver a conectar la batería de este.
- Algunas funciones de conectividad deben activarse en el teléfono conectado para que estén operativas en el sistema de menús.
- Es posible que algunas funciones de conectividad no estén disponibles dependiendo del teléfono y/o de la versión del SO (sistema operativo).
- Es posible que algunas aplicaciones de música, SNS y otras aplicaciones del teléfono y de los auriculares no funcionen y/o no se indiquen correctamente.
- Las funciones de conectividad pueden verse afectadas por las causas siguientes:
  - La conexión de red del teléfono está saturada.
  - La señal GPS del teléfono es inestable.
  - La conexión Bluetooth es inestable.
  - Hay demasiados dispositivos conectados al teléfono a la vez.
- Es posible que la conexión Bluetooth no funcione en las situaciones siguientes:
  - En lugares expuestos a ondas de radio intensas u otras interferencias electromagnéticas.
  - Cerca de instalaciones que emitan ondas de radio intensas, como torres de radio y televisión, centrales eléctricas, emisoras de radio, aeropuertos, etc.
- Solo se puede conectar un teléfono a la CCU a la vez.
- Si se ha registrado más de un teléfono en la CCU, se conectará el primer teléfono que esté dentro del radio de alcance.

Configuración inicial: Aplicación MyRide

MyRide es una aplicación gratuita necesaria para realizar la conexión entre la CCU y el teléfono.
Tras parear la CCU y la aplicación MyRide, el teléfono queda registrado en la CCU. Cuando la aplicación se conecta a la CCU, se encienden el indicador de nivel de batería del teléfono " " y el indicador de la aplicación MyRide "App". (Consulte a página 5-11.)
Escanee el siguiente código QR y descargue la aplicación MyRide, o búsquela por su nombre en una tienda de aplicaciones.

Android iOS

Para parear la CCU con el teléfono:
- Introducir el VIN (número de identificación del vehículo) en la aplicación MyRide. (Consulte a página 11-1.)
- Utilice la aplicación MyRide para escanear el código QR de la CCU. (Consulte a página 4-3.)

NOTA
- Una vez pareado, el teléfono se registra en la CCU. La próxima vez que dé el contacto del vehículo y la aplicación esté activada, la conexión se establecerá automáticamente.
- El uso de MyRide está sujeto a la aceptación de las condiciones de uso.
- Es posible que la aplicación MyRide no funcione en todos teléfonos o versiones del SO (sistema operativo).
- La navegación y otras funciones requieren que los permisos de acceso al GPS estén en "Permitir siempre" en el teléfono.
- Cada teléfono funciona de forma diferente; consulte las instrucciones de su dispositivo en relación con la conectividad, la detección de Bluetooth, los permisos de las aplicaciones y otros ajustes.
- Algunas funciones de conectividad y/o visualización pueden cambiar con actualizaciones posteriores de la aplicación MyRide y, por tanto, diferir del contenido de este manual.

Configuración inicial: Navegación giro a giro

SWA21401

⚠ ADVERTENCIA
- **Pare siempre el vehículo antes de utilizar el sistema de navegación.**
- **Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.**



Este vehículo está equipado con un sistema de navegación giro a giro que proporciona guía de ruta mediante indicaciones visuales y textuales. Para utilizar el sistema de navegación giro a giro, siga las instrucciones de la aplicación MyRide para configurar los permisos de GPS y aceptar las condiciones de servicio de Google.

NOTA

- Los datos de navegación en la aplicación MyRide se obtienen a través de Google Maps. El uso de Google Maps está sujeto a la aceptación de las condiciones de uso. Yamaha no se hace responsable de los posibles daños resultantes del uso de Google.
- Los permisos de acceso al GPS de la app MyRide deben estar en “Permitir siempre” en los ajustes del teléfono.
- Mientras la guía de ruta está activa, se muestra la información meteorológica en el destino.

Configuración inicial: Auriculares Bluetooth

Algunas funciones de conectividad requieren que se conecten unos auriculares al teléfono para funcionar correctamente. Siga las instrucciones del fabricante de los auriculares para emparejarlos y conectarlos al teléfono.

SWA23130

⚠ ADVERTENCIA

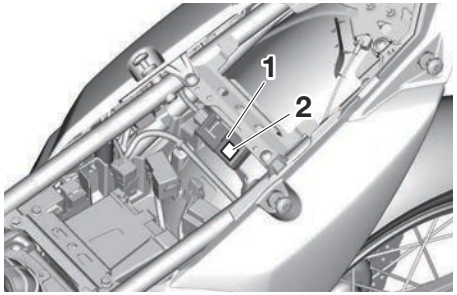
Mantenga el volumen lo suficientemente bajo para poder mantenerse al tanto de las condiciones del entorno y garantizar la seguridad.

SAUA8400

Escaneado del código QR de la CCU

Para parear el teléfono con el vehículo escaneando el código QR de la CCU, complete el procedimiento siguiente:

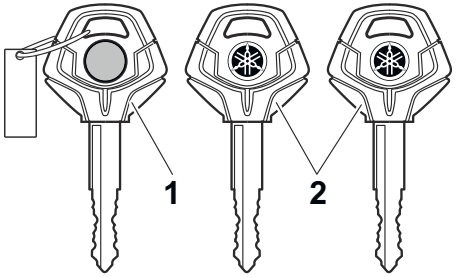
1. Desmonte el asiento. (Consulte a página 5-33.)
2. Busque la CCU y escanee el código QR de esta con la aplicación.



1. CCU (unidad de control de comunicaciones)
2. Código QR de la CCU

SAU1097C

Sistema inmovilizador



1. Llave de registro de código (punto rojo)
2. Llaves normales (llave negra)

Este vehículo está equipado con un sistema inmovilizador antirrobo mediante el registro de nuevos códigos en las llaves normales. Este sistema consta de lo siguiente:

- una llave de registro de código
- dos llaves normales
- un transpondedor (en cada llave)
- una unidad inmovilizadora (en el vehículo)
- una ECU (en el vehículo)
- una luz indicadora del sistema (página 5-7)

Acerca de las llaves

La llave de registro de código se utiliza para registrar códigos en cada una de las llaves normales. Guarde la llave de registro de código en un lugar seguro. Utilice una llave normal para el funcionamiento diario.

Cuando sea necesario cambiar o volver a registrar una llave, lleve el vehículo con la llave de registro de código y el resto de las llaves normales a un concesionario Yamaha para registrarlas.

NOTA

- Mantenga las llaves normales, así como las llaves de otros sistemas inmovilizadores, alejadas de la llave de registro de código.
- Mantenga las llaves de otros sistemas inmovilizadores alejadas del interruptor principal, ya que pueden crear interferencias de señal.

SCA11823

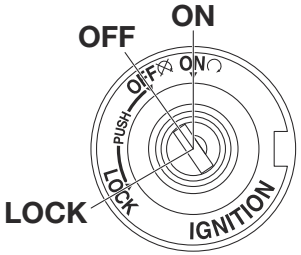
ATENCIÓN

¡NO PIERDA LA LLAVE DE REGISTRO DE CÓDIGO! ¡SI LA PIERDE, PÓNGASE INMEDIATAMENTE EN CONTACTO CON SU CONCESIONARIO! Si la llave de registro de código se pierde, se pueden utilizar las llaves normales existentes para arrancar el vehículo. Sin embargo, no podrá registrar una nueva llave normal. Si se pierden o estropean todas las llaves, será necesario cambiar todo el sistema inmovilizador. Por tanto, manipule las llaves con cuidado.

- **No las sumerja en agua.**
- **No las exponga a temperaturas altas.**
- **No las coloque cerca de imanes.**
- **No las coloque cerca de objetos que transmitan señales eléctricas.**
- **No las manipule con brusquedad.**
- **No las lime ni las modifique.**
- **No las desarme.**
- **No coloque dos llaves de ningún sistema inmovilizador en un mismo llavero.**

SAU10475

Interruptor principal/bloqueo de dirección



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

NOTA

Para la utilización normal del vehículo utilice la llave normal (llave negra). A fin de reducir el riesgo de perder la llave de registro de código (llave roja), guárdela en un lugar seguro y utilícela únicamente para registrar el nuevo código.

SAU85050

ABIERTO (ON)

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente y las luces del vehículo se encienden. Se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA

- Para evitar la descarga de la batería, no deje la llave en la posición de contacto con el motor parado.
- El faro se encienden automáticamente cuando arranca el motor.
- El faro permanece encendido hasta que se gira la llave a “OFF”, incluso si el motor se cala.

SAU10664

DESCONECTADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10062

⚠ ADVERTENCIA

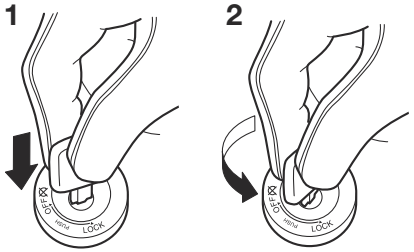
No gire nunca la llave a la posición “OFF” o “LOCK” con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

SAU73803

BLOQUEADO (LOCK)

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección



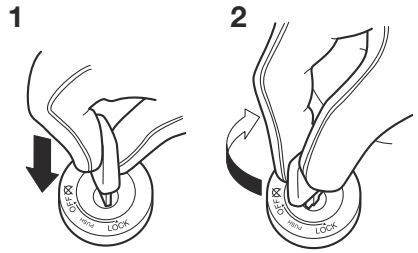
1. Empujar.
2. Girar.

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Con la llave en la posición “OFF”, empújela hacia dentro y gírela a la posición “LOCK”.
3. Extraiga la llave.

NOTA

Si la dirección no se bloquea, inténtelo girando el manillar ligeramente a la derecha.

Para desbloquear la dirección



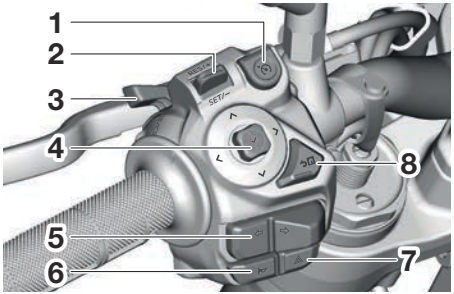
1. Empujar.
2. Girar.

Empuje la llave hacia dentro y gírela a la posición “OFF”.

SAU6605B

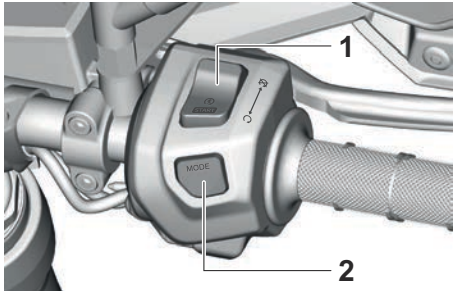
Interruptores del manillar

Izquierda

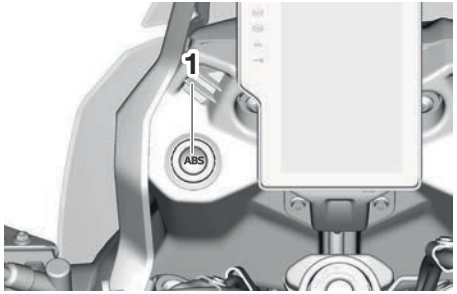


1. Botón de activación del regulador de velocidad “ ”
2. Interruptor de ajuste de la velocidad de crucero “RES/+/SET/–”
3. Conmutador de luces/interruptor de ráfagas “ / ”
4. Joystick “ ”
5. Interruptor de intermitencia “ / ”
6. Interruptor de la bocina “ ”
7. Interruptor de luces de emergencia “ ”
8. Botón de inicio “ ”

Derecha



1. Interruptor de funcionamiento del motor “ / / ”
2. Botón “MODE”

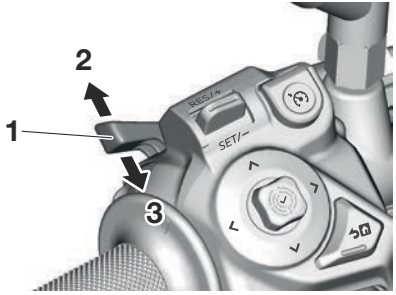


1. Botón “ABS”

5

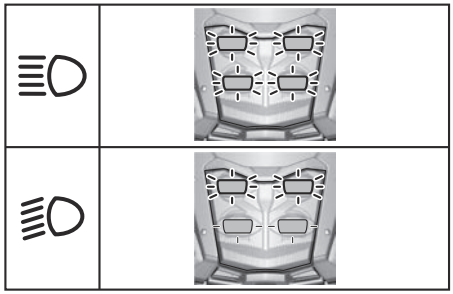
SAUA6020

Conmutador de la luz de cruce/carretera/interruptor de ráfagas "≣O/≣O"



1. Conmutador de luces/interruptor de ráfagas "≣O/≣O"
2. Dirección A
3. Dirección B

Empuje este interruptor hacia fuera (dirección A) para encender la luz de carretera. Empuje este interruptor hacia dentro (dirección B) para volver a la luz de cruce.
Con los faros en posición de luz de cruce, pulse el interruptor hacia dentro (dirección B) para hacer una ráfaga de luz de carretera.



NOTA

Cuando los faros estén en posición de luz de cruce, los dos faros inferiores estarán encendidos a baja potencia.

SAUA1741

Interruptor de intermitencia "⇦/⇨"

Este interruptor controla los intermitentes. Se trata de un interruptor de 2 etapas, lo que significa una pulsación suave o fuerte tienen un efecto diferente.
Pulsación suave: Pulse ligeramente el interruptor en la dirección que desea señalar, hasta sentir un suave clic. La luz de intermitencia correspondiente parpadea tres veces y se apaga.
Pulsación fuerte: Pulse firmemente el interruptor en la dirección que desea señalar, hasta sentir un clic más fuerte. El intermitente correspondiente parpadea de forma continua hasta que se dan todas las condiciones siguientes:

- El vehículo recorre aproximadamente 150 m (490 ft).
- Han transcurrido más de 15 segundos.
- La velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (3 mi/h).

SCA28520

ATENCIÓN

Según las condiciones, es posible que el intermitente no se apague automáticamente en el tiempo o la distancia recorrida especificados.

Para apagar un intermitente de forma manual, pulse el interruptor una segunda vez en la misma dirección.

SAU66030

Interruptor de la bocina "📯"

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAUA9170

Interruptor de funcionamiento del motor "⊠/○/⊛"

Para poner el motor en marcha con el arranque eléctrico, sitúe este interruptor en posición de marcha "○" y, a continuación, púlselo hacia arranque "⊛". Véanse las

instrucciones de arranque en la página 7-2 antes de arrancar el motor.
Sitúe este interruptor en posición de parada "⊠" para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo en caso de vuelco.

NOTA

Este manual a veces se refiere a las tres posiciones de este interruptor como interruptores individuales.
"⊠": Interruptor de parada
"◯": Interruptor de marcha
"⊛": Interruptor de arranque

SAU91671

Interruptor de luces de emergencia "⚠"

Utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (parpadeo simultáneo de todos los intermitentes). Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.
Las luces de emergencia solo se pueden encender o apagar cuando el interruptor principal se encuentra en la posición "ON". Puede girar el interruptor principal a la posición "OFF" o "LOCK"; las luces de emergencia seguirán parpadeando. Para apagar las luces de emergencia, gire el interruptor principal a la posición "ON" y vuelva a accionar el interruptor de luces de emergencia.

SCA10062

ATENCIÓN

No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.

SAUA1930

Interruptores del regulador de velocidad

Véase en la página 3-3 una explicación del sistema regulador de velocidad.

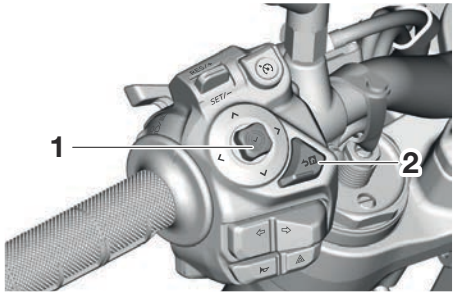
SAUA5491

Botón "MODE"

Pulse brevemente este botón para abrir la ventana emergente del MODO en la parte inferior de la pantalla principal.
Para más información, consulte la página 5-16.

SAUA5110

Joystick "✔" y botón de inicio "⮌⌂"



1. Joystick "✔"
2. Botón de inicio "⮌⌂"

Se utilizan para controlar la pantalla/sistema de menús.
En este manual se utilizan los términos siguientes para describir el uso de los controles de los menús:

Pulsación corta	Pulse brevemente el joystick o el botón
Pulsación larga	Pulse el joystick o el botón durante 1 segundo

Consulte en las páginas 5-10 y 5-20 explicaciones más detalladas sobre su función.

SAUA5122

Botón "ABS"

Con este botón se desactiva/activa el sistema antibloqueo de frenos (ABS).

Para desactivar el ABS:
Mantenga pulsado el botón “ABS” durante 2 segundos. El ABS se desactiva situándose en ABS OFF (ABS desactivado) o REAR ABS OFF (ABS trasero desactivado) en función del ajuste anterior en la pantalla MODE. (Consulte a página 5-16.)
La luz indicadora ABS OFF “ ” se enciende y el indicador del modo ABS muestra “ABS OFF” / “REAR ABS OFF”.

Para activar el ABS:
Pulse brevemente el botón “ABS”. La luz indicadora ABS OFF “ ” y el indicador del modo ABS se apagan.

NOTA

- El botón “ABS” no funciona cuando el vehículo está en movimiento.
- Cuando se reactiva el ABS, el indicador del modo ABS y la luz indicadora ABS OFF “ ” se apagan.

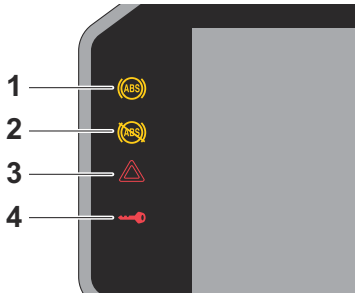
SAUA5932

Luces indicadoras y de aviso

SCA29090

ATENCIÓN

Si un indicador o una advertencia señalan un problema o una condición anómala, detenga inmediatamente todo funcionamiento del vehículo. Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.



1. Luz de aviso del sistema ABS “ ”
2. Luz indicadora ABS OFF “ ”
3. Luz indicadora de emergencia “ ”
4. Luz indicadora del sistema inmovilizador “ ”

SAUA6590

Luz indicadora de emergencia “ ”
Esta luz indicadora parpadea cuando el interruptor de luces de emergencia está activado “ ”.

SAU91850

Luz de aviso del sistema ABS “ ”
Esta luz de aviso se enciende cuando se da el contacto por primera vez y se apaga después de iniciar la marcha. Si la luz de aviso se enciende durante la marcha, es posible que el sistema antibloqueo de frenos no funcione correctamente.

SWA16043

ADVERTENCIA

Si la luz de aviso del sistema ABS no se apaga al alcanzar los 10 km/h (6 mi/h) o si se enciende durante la marcha:

- **Extreme las precauciones para evitar el posible bloqueo de las ruedas en una frenada de emergencia.**
- **Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha lo antes posible.**

SAUA6030

Luz indicadora ABS OFF “ ”
Esta luz indicadora se enciende cuando el sistema antibloqueo de frenos se ha desactivado manualmente; el indicador de modo

ABS se enciende al mismo tiempo. (Consulte a página 5-11.)

NOTA

El ABS permanece desactivado hasta que:

- Se quita el contacto con el interruptor principal.
- Se pulsa el botón "ABS" con el vehículo parado.
- El ABS se reactiva a través del sistema de menús con el vehículo parado.

SWA21100

⚠ ADVERTENCIA

Por calzadas pavimentadas circule siempre con el ABS activado. Desactive el ABS únicamente cuando conduzca por superficies no pavimentadas.

SAUA0280

Luz indicadora del sistema inmovilizador "🔑"

Cuando se apaga el interruptor principal, después de 30 segundos la luz indicadora parpadea de manera constante para indicar que el sistema inmovilizador está activado. Después de 24 horas, la luz indicadora deja de parpadear; no obstante, el sistema inmovilizador sigue activado.

NOTA

Cuando se da el contacto del vehículo, esta luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se enciende o permanece encendida, haga comprobar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Interferencias del transpondedor

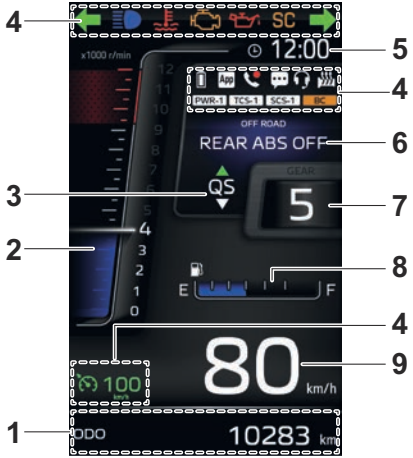
Si la luz indicadora del sistema inmovilizador parpadea 5 veces despacio y luego 2 veces rápido, puede deberse a interferencias del transpondedor. En ese caso, intente lo siguiente.

1. Verifique que no haya otras llaves del sistema inmovilizador cerca del interruptor principal.
2. Utilice la llave de registro de código para arrancar el motor.
3. Si el motor arranca, párelo e intente arrancarlo con las llaves normales.
4. Si el motor no arranca con una de las llaves normales o con ninguna de ellas, lleve el vehículo y las 3 llaves a un concesionario Yamaha para volver a registrar las llaves normales.

SAUM5280

Pantalla

Explorer



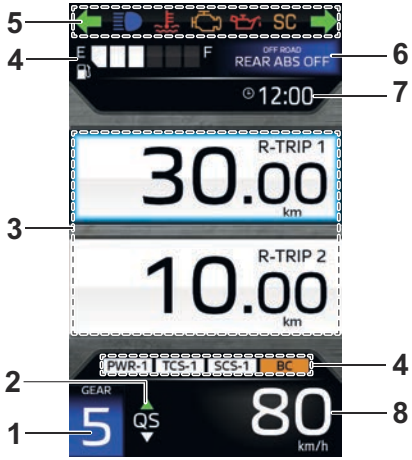
1. Pantalla de información del vehículo
2. Tacómetro
3. Indicador de cambio rápido “QS” (si está equipado)
4. Iconos indicadores
5. Reloj
6. Indicador de modo ABS
7. Indicador de la marcha seleccionada
8. Indicador de gasolina

Street



9. Velocímetro
10. Indicador de temperatura del líquido refrigerante

Raid



1. Indicador de la marcha seleccionada
2. Indicador de cambio rápido “QS” (si está equipado)
3. Cuentakilómetros parciales de raid
4. Indicador de gasolina
5. Iconos indicadores
6. Indicador de modo ABS
7. Reloj
8. Velocímetro

SAUM5524

Pantalla principal

La pantalla principal tiene tres temas diferentes; “Explorer ”, “Street” y “Raid”. (Consulte a página 5-8.) Algunas funciones no están disponibles en todos los temas. (Consulte a página 5-21.)

SWA18210

⚠ ADVERTENCIA

Detenga el vehículo antes de modificar cualquier ajuste. La manipulación del visor multifunción durante la marcha puede distraer al conductor y ocasionar un accidente.

NOTA

- Este modelo utiliza una pantalla de cristal líquido transistorizada de película fina (TFT LCD) para ofrecer un buen contraste y legibilidad en distintas condiciones de iluminación. No obstante, debido a la naturaleza de esta tecnología, es normal que una pequeña cantidad de píxeles estén inactivos.
- Las unidades de indicación se pueden cambiar entre kilómetros/millas y entre grados Celsius/Fahrenheit. (Consulte a página 5-24.)

Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de desplazamiento del vehículo.

Tacómetro

El tacómetro muestra el régimen del motor medido por la velocidad de rotación del cigüeñal, en revoluciones por minuto (rpm).

SCA10032

ATENCIÓN

No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.
Zona roja: a partir de 9400 r/min

Indicador de gasolina

El indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que contienen los depósitos. A medida que disminuye el nivel de gasolina, los segmentos del indicador se van apagando desde “F” (lleno) hasta “E” (vacío). Cuando el último segmento empiece a parpadear, ponga gasolina lo antes posible.

NOTA

Si todos los segmentos del indicador de gasolina parpadean repetidamente, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCAE0121

ATENCIÓN

Evite que el vehículo se quede por completo sin combustible. Esto puede dañar el catalizador.

Indicador de temperatura del líquido refrigerante

El indicador de temperatura del refrigerante indica la temperatura del refrigerante del radiador.
Cuando el refrigerante está excesivamente caliente, el segmento superior parpadea.

NOTA

El indicador de temperatura del refrigerante solo está disponible en el tema “Street”.

Reloj “🕓”

El reloj indica la hora en el sistema de 12 horas.

NOTA

En el tema “Raid”, la función de reloj forma parte de la pantalla de información. (Consulte a página 5-15.)

Indicador de la marcha seleccionada

Muestra la marcha que está puesta. Este modelo tiene 6 marchas y punto muerto. La

posición de punto muerto se indica mediante "N".

NOTA

Si se produce un fallo, indica "-".

Indicador de modo ABS

Este indicador muestra el modo ABS seleccionado actualmente. Hay 3 modos de ABS que pueden cambiarse con el botón "MODE" y la pantalla MODE. (Consulte a página 5-16.)

Estado del ABS	Indicado en la pantalla
El ABS está activado	El indicador está apagado
El ABS de la rueda trasera está desactivado	"REAR ABS OFF" y "OFF ROAD"
El ABS está desactivado	"ABS OFF" y "OFF ROAD"

Iconos indicadores

Indicador de aviso de la temperatura del líquido refrigerante "🌡"

Este indicador se muestra cuando la temperatura del refrigerante es excesivamente alta. Pare el vehículo y el motor. Deje que el motor se enfríe.

NOTA

Si este icono se ilumina con frecuencia o permanece iluminado incluso cuando el motor está frío, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCA10022

ATENCIÓN

No mantenga el motor en marcha si se está recalentando.

Indicador de control de estabilidad "SC"

Este indicador parpadea cuando se acopla el TCS (sistema de control de tracción) o el SCS (sistema de control de derrapaje). Si el control de estabilidad se desactiva, el indicador se ilumina.

NOTA

Si este indicador no se ilumina o permanece iluminado, haga comprobar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCA28471

ATENCIÓN

Cuando dé el contacto con el interruptor principal, evite todo movimiento o vibración del vehículo ya que puede interferir con la inicialización de la IMU. En ese caso, el sistema de control de tracción no funciona y la luz indicadora de control de estabilidad "SC" se enciende hasta que la IMU se inicializa.

Indicador de aviso de presión de aceite "🛢"

Este indicador se muestra cuando la presión de aceite del motor es baja. Cuando se da el contacto del vehículo, todavía no se ha acumulado presión de aceite del motor, por lo que este indicador se muestra hasta que el motor arranca.

NOTA

Si se detecta un fallo, el icono de aviso de presión del aceite parpadea repetidamente.

SCA26410

ATENCIÓN

No siga utilizando el motor si la presión de aceite está baja.

Indicador de fallo (MIL) "🔧"

Este icono se enciende o parpadea si se detecta una anomalía en el motor u otro sistema de control del vehículo. En ese caso, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

NOTA

Al dar el contacto del vehículo, este icono debe encenderse brevemente y luego apagarse. Si no se enciende, o si permanece encendido, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCA26820

ATENCIÓN

Si la luz MIL comienza a parpadear, reduzca el régimen del motor para evitar daños en el sistema de escape.

NOTA

El sistema de diagnóstico incorporado controla de forma sensible el motor para detectar deterioro o fallos del sistema de control de emisiones. Por tanto, el indicador de fallo (MIL) puede encenderse o parpadear debido a modificaciones del vehículo, falta de mantenimiento o uso excesivo o inadecuado del vehículo. Para evitarlo, tenga en cuenta estas precauciones:

- No intente modificar el software de la unidad de control del motor.
- No instale ningún accesorio eléctrico que interfiera con el control del motor.
- No utilice accesorios ni piezas no originales para la suspensión, bujías, inyectores, sistema de escape, etc.
- No modifique las especificaciones de la transmisión (cadena, piñones, llantas, neumáticos, etc.).
- No desmonte ni altere el sensor de O2, el sistema de inducción de aire ni piezas del escape (catalizadores o EXUP, etc.).
- Mantenga correctamente la cadena de transmisión.
- Mantenga la presión correcta de los neumáticos.
- Mantenga la altura correcta del pedal de freno para evitar que el freno trasero arrastre.
- No utilice el vehículo en condiciones extremas. Por ejemplo, apertura y cierre repetidos o excesivos del acelerador, acelerones, derrapajes, caballitos, uso prolongado del embrague a medias, etc.

Indicador de la luz de carretera “ ”
Este indicador se muestra cuando está encendida la luz de carretera.

Indicadores de los intermitentes “”/“”
Cada indicador parpadea cuando el correspondiente intermitente está parpadeando.

Indicador de modo PWR “ PWR-1 ”
Este indicador muestra el modo PWR (suministro de potencia) actualmente seleccionado.
Los modos PWR pueden ajustarse con el botón “MODE” y la pantalla MODE. (Consulte a página 5-16.)

Indicador de modo TCS “ TCS-1 ”
Este indicador muestra el modo TCS (sistema de control de tracción) actualmente seleccionado. Cuando el sistema de control de tracción está desactivado, el indicador de modo TCS se apaga y se enciende el indicador de control de estabilidad “SC”.
El TCS puede ajustarse con el botón “MODE” y la pantalla MODE. (Consulte a página 5-16.)

Indicador de modo SCS “ SCS-1 ”
Este indicador muestra el modo SCS (sistema de control de derrapaje) actualmente seleccionado.
Los modos SCS pueden ajustarse con el botón “MODE” y la pantalla MODE. (Consulte a página 5-16.)

Indicador de BC “ BC ”
Este indicador se ilumina si el sistema BC (control de frenos) está desactivado.

SCA28551

ATENCIÓN

Cuando dé el contacto con el interruptor principal, evite todo movimiento o vibración del vehículo ya que puede interferir con la inicialización de la IMU. En ese caso, el sistema de control de frenos (BC) no funciona y el indicador del sistema BC "BC" se enciende hasta que se inicializa la IMU.

Indicador del regulador de velocidad " / / "
Este icono se ilumina si el sistema regulador de velocidad está en espera, se vuelve verde cuando el sistema está activo o ámbar si hay un error.
Para obtener más información sobre el sistema regulador de velocidad, consulte la página 3-3.

NOTA

El sistema regulador de velocidad se desactiva en el tema "Raid".

Indicador de YVSL " / / "
Este icono se ilumina si el sistema YVSL está en espera, se vuelve verde cuando el sistema está activo o ámbar si hay un error.

NOTA

El sistema YVSL se desactiva en el tema "Raid".

Indicador de velocidad programada " 0 / 0 "
Este indicador muestra la velocidad programada actual del sistema regulador de velocidad o del sistema YVSL. Este icono se ilumina si el sistema regulador de velocidad o el sistema YVSL están en espera y se vuelve verde cuando el sistema está activo.
Para obtener más información sobre el sistema regulador de velocidad, consulte la página 3-3.
Para obtener más información sobre el sistema YVSL, consulte la página 3-6.

Indicador de nivel de batería del teléfono " "
Este indicador muestra el nivel de batería del teléfono conectado.

- Icono apagado: No hay ningún teléfono conectado.
- " ": La barra central se mueve hacia arriba y hacia abajo para indicar el nivel de batería.

Cuando el nivel de batería está bajo, la barra central se vuelve roja.

NOTA

Es posible que el nivel de batería indicado por el icono no siempre coincida con el nivel de batería indicado en el teléfono.

Indicador de aplicación MyRide "App"
Este indicador se enciende cuando se conecta correctamente la aplicación MyRide al vehículo.

Indicador de teléfono "/"
Este icono se ilumina en verde cuando hay una llamada activa y en rojo cuando hay una llamada perdida. El icono de llamada perdida desaparece cuando se da/quita el contacto del vehículo o cuando se abre la lista "Received Call" en el sistema de menús. (Consulte a página 5-21.)

Indicador de mensaje "..."
Este icono se enciende cuando el teléfono conectado recibe una notificación de SNS, de correo electrónico o de otro tipo. Permanecerá iluminado hasta que se quite el contacto del vehículo o hasta que se abra la lista "Message" en el sistema de menús. (Consulte a página 5-22.)

NOTA

- Esta función solo está operativa cuando hay un teléfono conectado a la CCU mediante la aplicación MyRide.
- Se debe conceder permiso a la aplicación MyRide en el teléfono para acceder a las notificaciones.

Indicador de auriculares "🎧"
Este icono se ilumina si hay unos auriculares Bluetooth conectados al teléfono.

NOTA

En algunos teléfonos, es posible que este icono se apague durante las llamadas.

Indicador de cambio rápido "QS"(si está equipado)
Este icono y los iconos de flecha que lo acompañan indican el estado del cambio rápido.
Icono de flecha respectivo apagado: el cambio rápido está desactivado.
▲: el sistema está activo para los cambios ascendentes, pero no puede realizar cambios rápidos.
▼: el sistema está activo para los cambios descendentes, pero no puede realizar cambios rápidos.
▲: cambio rápido ascendente disponible.
▼: cambio rápido descendente disponible.

NOTA

- Las funciones de cambio descendente y cambio ascendente son independientes y pueden activarse por separado en el sistema de menús. (Consulte a página 5-25.)
- Para obtener más información sobre el cambio rápido, consulte las páginas 3-2 y 5-28.

Indicador del calentador de los puños del manillar "♨"(si está equipado)
Los calentadores de los puños del manillar se pueden utilizar cuando el motor está en marcha. Hay 3 preajustes de temperatura personalizables en 10 niveles de temperatura diferentes. (Consulte a página 5-23.)
El icono indica el ajuste de temperatura actual:
▭: Calentador de los puños apagado
♨: Preajuste bajo
♨: Preajuste medio
♨: Preajuste alto

SCA17932

ATENCIÓN

- **No olvide usar guantes cuando utilice los calentadores de los puños del manillar.**
- **No utilice los calentadores de los puños del manillar con tiempo cálido.**
- **Si el puño del manillar o el puño del acelerador se desgasta o resulta dañado, deje de utilizar los calentadores y cambie los puños.**

Cuentakilómetros parciales de Raid (solo en el tema "Raid")
"R-TRIP 1" y "R-TRIP 2" indican la distancia recorrida desde que se pusieron a cero por última vez. Pulse brevemente "✔" para alternar entre "R-TRIP 1" y "R-TRIP 2". Accione el joystick arriba-abajo para aumentar/disminuir manualmente el valor del cuentakilómetros parcial.

NOTA

- Si mantiene el joystick arriba-abajo, aumentará el incremento de velocidad.
- "R-TRIP 1" y "R-TRIP 2" se ponen a 0 y comienzan a contar de nuevo después de llegar a 999.9.
- "R-TRIP 1" y "R-TRIP 2" se ponen a 0 y comienzan a contar de nuevo cuando se selecciona el tema "Raid" o cuando se utiliza la función "All Reset".

Indicador de información

La pantalla de información es una sección de la pantalla principal que contiene varias funciones e información para ayudar al conductor del vehículo.

Los elementos de la pantalla de información son:

"ODO": cuentakilómetros
"TRIP 1": cuentakilómetros parcial 1
"TRIP 2": cuentakilómetros parcial 2
"TRIP CD": cuentakilómetros parcial regresivo
"TRIP F": cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina
"INST FUEL": consumo instantáneo de gasolina
"AVG FUEL": consumo medio de gasolina
"COOLANT": temperatura del líquido refrigerante
"AIR": temperatura del aire

Accione el joystick arriba-abajo para recorrer los elementos.

Para el tema "Raid", se muestran los siguientes elementos de información:

"ODO": cuentakilómetros
"🕒": reloj
"⏱": cronómetro

NOTA

- Los elementos "TRIP 1", "TRIP 2", "TRIP CD", "TRIP F" y "AVG FUEL" pueden ponerse a cero individualmente. El elemento "TRIP CD" también se puede ajustar.
- En el tema "Street" se muestran dos elementos a la vez.

Para poner a cero los elementos de la pantalla de información:

Si se puede poner a cero un elemento de la pantalla, al pulsar brevemente "✔" se resalta el elemento. Una vez resaltado, pulse prolongadamente "✔"; el elemento se pone a cero.

Cuentakilómetros "ODO":

El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

NOTA

El cuentakilómetros se bloquea en 999999 km (621370 mi) y no se puede poner a cero.

Cuentakilómetros parciales "TRIP 1" / "TRIP 2":

"TRIP 1" y "TRIP 2" indican la distancia recorrida desde que se pusieron a cero por última vez.

NOTA

"TRIP 1" y "TRIP 2" se ponen a 0 y comienzan a contar de nuevo después de llegar a 9999.9.

Cuentakilómetros parcial regresivo "TRIP CD":

Cuenta hacia atrás desde una distancia determinada. Ponga a cero el cuentakilómetros parcial regresivo; el primer dígito parpadea. Accione el joystick arriba-abajo para ajustar el dígito que parpadea y pulse brevemente "✔" para confirmar; el siguiente dígito parpadea. Repita esta operación hasta que se confirme el tercer dígito y el cuentakilómetros parcial esté ajustado.

Cuando se ha recorrido el kilometraje establecido, "0.0" parpadea 10 veces y luego permanece encendido. Si se está visualizando otro elemento de información, el cuentakilómetros parcial regresivo lo sustituye, parpadea 10 veces y luego se vuelve a mostrar el elemento visualizado anteriormente.

NOTA

El valor máximo establecido es de 900.0 km (600.0 mi).

Cuentakilómetros en reserva de gasolina "TRIP F":
Cuando se ha alcanzado el nivel de reserva del depósito de gasolina, "TRIP F" aparece automáticamente y comienza a registrar la distancia recorrida a partir de ese punto.
Después de repostar y recorrer una cierta distancia, "TRIP F" desaparece.

Consumo instantáneo de gasolina "INST FUEL":
La indicación del consumo instantáneo de gasolina puede seleccionarse en "km/L", "L/100km" o "MPG" en el sistema de menús. (Consulte a página 5-24.)

NOTA

Cuando se circula a menos de 10 km/h (6 mi/h), indica "--.-". Si las unidades están en millas, indica "---.-".

Consumo medio de gasolina "AVG FUEL":
La indicación del consumo medio de gasolina puede seleccionarse en "km/L", "L/100km" o "MPG" en el sistema de menús. (Consulte a página 5-24.)

NOTA

Después de poner a cero la indicación del consumo medio de gasolina, indica "--.-" hasta que el vehículo ha recorrido 1 km (0.6 mi). Si las unidades están en millas, indica "---.-".

Temperatura del líquido refrigerante "COOLANT":
La temperatura del líquido refrigerante se muestra entre 39 °C (103 °F) y 117 °C (243 °F) en incrementos de 1 °C (1 °F).

NOTA

- Si la temperatura del líquido refrigerante está por debajo de 39 °C (103 °F), la indicación de temperatura del líquido refrigerante muestra "Low Temp"
- Si la temperatura del líquido refrigerante está por encima de 117 °C (243 °F), la indicación de temperatura del líquido refrigerante muestra "High Temp"

Temperatura del aire "AIR":
La temperatura del aire se muestra entre –9 °C (16 °F) y 50 °C (122 °F) en incrementos de 1 °C (1 °F). La temperatura indicada puede diferir de la temperatura ambiente real debido a la temperatura del vehículo y otros factores.

NOTA

Indica "---" si la temperatura detectada es superior o inferior al rango de visualización.

Cronómetro "⏱" (solo en el tema "Raid"):
Función de temporizador. Después de utilizar la función "All reset" en el sistema de menús del tema "Raid" (Consulte a página 5-25.), el temporizador comienza a contar después de recorrer 3 metros. Pulse brevemente "✔" para pausar y reanudar el temporizador.

NOTA

A partir de "00:00:00" (horas:minutos:segundos), el temporizador se pone a cero y continúa en "99:59:59".

Indicador de MODE



Pulse brevemente el botón "MODE" para abrir una ventana emergente en la parte inferior de la pantalla principal. La pantalla MODE contiene los elementos siguientes:

- Modo PWR
- Modo TCS
- Modo SCS
- Modo ABS

Modo PWR
Cambia el mapa de aceleración del motor entre:
"PWR-1 SPORT": Respuesta del acelerador máxima.
"PWR-2 EXPLORE": Respuesta del acelerador más suave.

Modo TCS
Ajusta el sistema de control de tracción a OFF/1/2. Mantenga presionado el joystick hacia abajo para desactivar el TCS.
"TCS OFF": control de tracción desactivado.
"TCS-1 STREET": intervención máxima del sistema.
"TCS-2 OFF ROAD": intervención reducida del sistema.

NOTA

El vehículo debe estar parado para desactivar el TCS.

Modo SCS
Ajusta el sistema de control de derrapaje a OFF/1/2. Mantenga presionado el joystick hacia abajo para desactivar el SCS.
"SCS OFF": control de derrapaje desactivado.
"SCS-1 STREET": intervención máxima del sistema.
"SCS-2 OFF ROAD": intervención reducida del sistema.

NOTA

El vehículo debe estar parado para desactivar el SCS.

Modo BC
Activa/desactiva el sistema de control de frenos. Mantenga presionado el joystick hacia abajo para desactivar el BC.

NOTA

El vehículo debe estar parado para desactivar el BC.

Modo ABS
Cambia entre los diferentes ajustes del sistema de frenos antibloqueo.
ON: El sistema de frenos antibloqueo está activado.
REAR OFF: El sistema de frenos antibloqueo solo está activado para la rueda delantera.
OFF: El sistema de frenos antibloqueo está desactivado.

NOTA

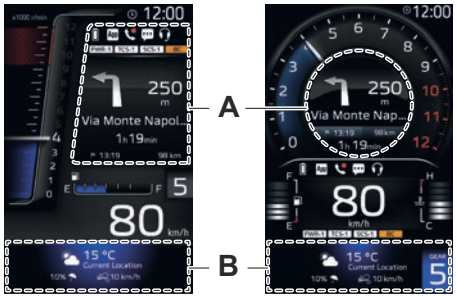
- Para cambiar los ajustes del ABS, el vehículo tiene que estar parado.
- El ABS permanece desactivado hasta que:
  - Se quita el contacto con el interruptor principal.
  - Se pulsa el botón "ABS" con el vehículo parado.
  - El ABS se reactiva a través de la pantalla MODE con el vehículo parado.

SWA21100

⚠ ADVERTENCIA

Por calzadas pavimentadas circule siempre con el ABS activado. Desactive el ABS únicamente cuando conduzca por superficies no pavimentadas.

Pantalla de conectividad



Cuando una función de conectividad está activada, se muestra en el área A o B de la

5

pantalla principal, como se muestra más arriba.
"Phone", "Music" y "Weather" pueden mostrarse en el área A o B.
"Turn by Turn" solo puede mostrarse en el área A.
Si "Turn by Turn" se muestra en el área A, entonces "Phone", "Music" y "Weather" solo pueden mostrarse en el área B.
Las funciones se muestran en el siguiente orden de prioridad:

- "Phone" (posición más alta)
- "Turn by Turn"
- "Music"
- "Weather" (posición más baja)

NOTA

- La CCU tarda algún tiempo en iniciar la función Bluetooth después de dar el contacto del vehículo o volver a conectar la batería. Hasta entonces, los elementos de conectividad aparecen en gris en el menú lateral.
- Algunas funciones de conectividad deben activarse en el teléfono conectado para que estén operativas en el menú lateral.
- Es posible que algunas funciones no estén disponibles dependiendo del teléfono y/o de la versión del sistema operativo.
- Es posible que algunas aplicaciones de música, SNS y otras aplicaciones del teléfono y de los auriculares no funcionen o no se indiquen correctamente.
- Las funciones de conectividad pueden verse afectadas por las causas siguientes:
  - La conexión de red del teléfono está saturada.
  - La señal GPS del teléfono es inestable.
  - La conexión Bluetooth es inestable.
  - Hay demasiados dispositivos conectados al teléfono a la vez.
- Las llamadas telefónicas anularán todas las demás funciones y también el sistema de menús, hasta que finalice la llamada. Una vez finalizada la llamada, la pantalla de conectividad vuelve a la función indicada anteriormente (si la hubiera).
- "Turn by Turn", "Music" y "Weather" se activan/desactivan a través del sistema de menús.
- Al abrir el sistema de menús se anula el área B. Cuando se cierra el menú, el área B vuelve a mostrar la función que se mostraba anteriormente (si se mostraba alguna).

"Phone"

SWA21420

⚠ ADVERTENCIA

- **No utilice el teléfono con el vehículo en movimiento.**
- **No retire nunca las manos del manillar mientras conduzca.**
- **Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.**
- **Mantenga el volumen lo suficientemente bajo para poder mantenerse al tanto de las condiciones del entorno y garantizar la seguridad.**



Cuando se recibe una llamada en un teléfono conectado, el tono de llamada se reproduce a través de los auriculares conectados y aparece una función de teléfono en la pantalla de conectividad. Seleccione el icono de teléfono verde para responder a la llamada. El indicador de teléfono "" permanece iluminado mientras dura la llamada.

Seleccione el icono de teléfono rojo para rechazar la llamada. Se muestra el indicador de teléfono "".
Cuando una llamada telefónica esté activa, seleccione el icono de teléfono rojo para finalizarla.

NOTA

- Se recomienda utilizar la función de teléfono del vehículo en lugar de utilizar directamente el teléfono. De lo contrario, es posible que no se muestre y/o no funcione correctamente.
- La acción de rechazar una llamada no funciona correctamente en algunos teléfonos. El icono de terminar una llamada puede aparecer en gris o, si lo utiliza, aceptará la llamada en lugar de ello. Si se produce un error, seleccione el icono de retroceso para salir de la pantalla de error.
- Si hay demasiados contactos registrados en el teléfono, es posible que solo se muestre el número de teléfono.

" Turn by Turn"



La función de navegación giro a giro proporciona una guía de ruta en tiempo real mostrando la información esencial de navegación en la pantalla de conectividad del vehículo. En las áreas 1-5 que se muestran más arriba se presenta la información siguiente si está disponible:

- Hora estimada de llegada (área 1): Indica la hora a la que se prevé que el vehículo llegue al destino.
- Tiempo estimado restante hasta el destino (área 2): Indica el tiempo que falta para llegar al destino.
- Distancia hasta el destino (área 3): Indica la distancia a la que se encuentra el vehículo del destino.
- Icono de navegación (área 4): Muestra un icono que indica la siguiente maniobra de navegación (por ejemplo, girar a la izquierda, girar a la derecha).
- Nombre de la carretera (área 5): Muestra el nombre de la siguiente carretera o calle y la distancia hasta ella para la próxima maniobra de navegación, si está disponible.

La navegación debe configurarse mediante la aplicación MyRide.

SWA21420

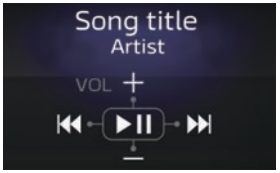
⚠ ADVERTENCIA

- **No utilice el teléfono con el vehículo en movimiento.**
- **No retire nunca las manos del manillar mientras conduzca.**
- **Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.**
- **Mantenga el volumen lo suficientemente bajo para poder mantenerse al tanto de las condiciones del entorno y garantizar la seguridad.**

NOTA

Los datos de navegación en la aplicación MyRide se obtienen a través de Google Maps. El uso de Google Maps está sujeto a la aceptación de las condiciones de uso. Yamaha no se hace responsable de los posibles daños resultantes del uso de Google Maps.

"Music"

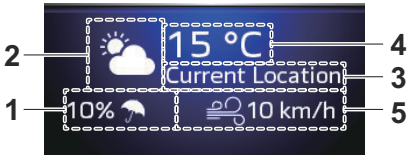


El reproductor de música utiliza la aplicación de reproducción de audio del teléfono. Con el reproductor de música abierto, accione el joystick arriba-abajo para ajustar el volumen. Accione el joystick hacia la izquierda para retroceder y hacia la derecha para avanzar. Pulse brevemente "✔" para reproducir/pausar.

NOTA

- Toda la información de las pistas de audio se importa desde el reproductor de música del teléfono.
- Dependiendo del teléfono y de la aplicación de reproducción de música, es posible que el reproductor de audio inicie la reproducción automáticamente, que no se muestre la información de la pista o que no funcionen el salto a la pista siguiente/anterior y el ajuste de volumen.

"Weather"



Activa la información meteorológica local en la pantalla de conectividad para mostrar los datos siguientes, si están disponibles: probabilidad de precipitaciones (área 1), tipo de tiempo (área 2), ubicación (área 3), temperatura (área 4) y velocidad del viento (área 5).

NOTA

Si la navegación está activada, se muestra la información meteorológica del lugar de destino.

SAUM5531

Sistema de menús

La primera capa del sistema de menús es una ventana emergente situada en la parte inferior de la pantalla principal. Todas las demás pantallas de menú sustituyen la pantalla principal por una vista de pantalla completa. Mientras el sistema de menús está en pantalla completa, los elementos principales se reubican/ocultan como se muestra:



1. Menú emergente

Para abrir el menú emergente desde la pantalla principal:
Pulse brevemente el botón de inicio "⌂".

Funcionamiento del sistema de menús:

- Accione el joystick a la izquierda-derecha-arriba-abajo para resaltar y ajustar los elementos del menú.

- Pulse brevemente "✔" para seleccionar un elemento.
- Pulse brevemente el botón de inicio "⌂" para cancelar/volver a la pantalla anterior.
- Pulse prolongadamente el botón de inicio "⌂" para cerrar el sistema de menús.

En los temas "Explorer" y "Street", el sistema de menús está organizado del modo siguiente:

"Settings"	Ajustar la configuración relacionada con el funcionamiento de la pantalla. (Consulte a página 5-24.)
"Themes"	Cambiar entre los temas de visualización. (Consulte a página 5-21.)
"Phone"	Ajustes de llamadas entrantes/perdidas. (Consulte a página 5-21.)
"Message"	Ajustes de las notificaciones entrantes/perdidas. (Consulte a página 5-22.)
"Turn by Turn"	Activar la guía de ruta giro a giro. (Consulte a página 5-23.)
"Music"	Acceder a un sencillo reproductor de audio emergente. (Consulte a página 5-23.)
"Weather"	Consultar la información meteorológica. (Consulte a página 5-23.)
"Grip Warmer" (si está equipado)	Controlar los calentadores de los puños. (Consulte a página 5-23.)

NOTA

Si no hay un teléfono conectado al vehículo, "Music", "Turn by Turn", "Weather", "Message" y "Phone" están en gris.

En el tema "Raid", el sistema de menús está organizado del modo siguiente:

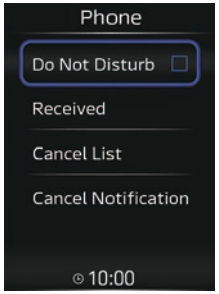
"Raid settings"	Contiene los ajustes para el tema "Raid" y sus funciones asociadas. (Consulte a página 5-26.)
"Themes"	Cambiar entre los temas de visualización. (Consulte a página 5-21.)
"Grip Warmer" (si está equipado)	Controlar los calentadores de los puños. (Consulte a página 5-23.)
"Raid reset"	Pone a cero el cronómetro de Raid, "R-TRIP 1" y "R-TRIP 2". (Consulte a página 5-27.)

"Themes"



Este menú permite cambiar entre los temas de la pantalla. Al seleccionar un tema, se restablece la pantalla principal en ese tema.

"Phone"



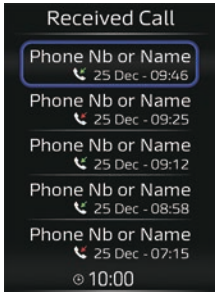
NOTA

Si no hay un teléfono conectado al vehículo, este menú está en gris/no accesible.

5

"Do Not Disturb"
Cuando está marcado este elemento, se desactivan todas las ventanas emergentes de llamadas entrantes. Cuando se recibe una llamada, el indicador del teléfono "" se enciende para indicar una llamada perdida.

"Received Call"



Si se ha aceptado una llamada, el icono representa un auricular telefónico con una flecha verde. Si la llamada se ha perdido o rechazado, el icono representa un auricular telefónico con una flecha roja.

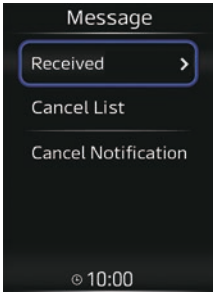
NOTA

Los datos de la lista "Received Call" se borran cada vez que se quita el contacto del vehículo.

"Cancel List"
Al seleccionar este elemento se borran todos los datos de la lista "Received Call".

"Cancel Notification"
Al seleccionar este elemento se borra de la pantalla el indicador de teléfono "".

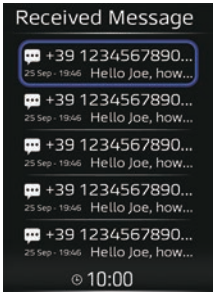
" Message"



NOTA

Si no hay un teléfono conectado al vehículo, este menú está en gris/no accesible.

"Received Message"



Se puede mostrar un máximo de 10 notificaciones del teléfono conectado. Cada notificación recibida muestra la información siguiente si está disponible: fecha de recepción, hora de recepción, nombre del remitente o de la aplicación, los 15 primeros dígitos del contenido de la notificación.

NOTA

- Si se reciben demasiadas notificaciones a la vez, es posible que algunas de ellas no aparezcan en la lista.
- Dependiendo del teléfono y/o de las aplicaciones, las notificaciones pueden estar desactivadas o los mensajes que se muestran en el menú lateral pueden diferir del contenido del teléfono conectado.
- Si la conexión Bluetooth es inestable, las notificaciones pueden tardar en

mostrarse o no funcionar correctamente.
- La hora de las notificaciones puede diferir de la hora que se indica en el teléfono.
- Los datos de la lista “Received Message” se borran cada vez que se quita el contacto del vehículo.

“Cancel List”
Al seleccionar este elemento se borran todos los datos de la lista “Received Message”.

“Cancel Notification”
Al seleccionar este elemento se borra de la pantalla el indicador de mensaje “ ”.

“ Turn by Turn”
Activa la guía de ruta giro a giro en la pantalla de conectividad. (Consulte a página 5-19.)

NOTA
Si la navegación no está activada en la aplicación MyRide o si el teléfono no está conectado al vehículo, este elemento está en gris/no accesible.

“ Music”
Activa un reproductor de audio en la pantalla de conectividad. (Consulte a página 5-20.)

NOTA
Si no hay un teléfono conectado al vehículo, este elemento está en gris/no accesible.

“ Weather”
Activa la información meteorológica local en la pantalla de conectividad. (Consulte a página 5-20.)

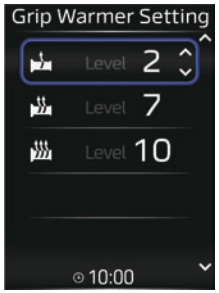
NOTA
Si no hay un teléfono conectado al vehículo, este elemento está en gris/no accesible.

“ Grip Warmer”(si está equipado)



Con este elemento resaltado, accione el joystick arriba-abajo para alternar entre calentador de los puños desactivado y 3 preajustes.

Pulse brevemente “✔” para acceder a la pantalla de ajustes del calentador de los puños.



NOTA
Solo se puede acceder a los ajustes del calentador de los puños con el vehículo parado.

Los 3 preajustes del calentador de los puños se pueden personalizar con niveles de temperatura entre 1 y 10.
1. Resalte un preajuste y pulse brevemente “✔” para seleccionarlo.
2. Accione el joystick arriba-abajo para ajustar el nivel de temperatura preajustado. Pulse brevemente “✔” para confirmar y anular la selección del preajuste.
3. Cuando finalice los ajustes, pulse brevemente el botón de inicio “ ” para volver a la pantalla principal.

"⚙ Settings"



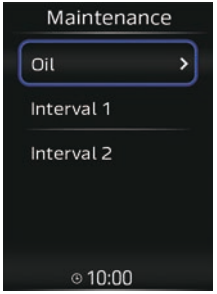
El menú de ajustes se divide en los módulos siguientes:

"Maintenance"	Ajustar los cuentakilómetros de mantenimiento. (Consulte a página 5-24.)
"Unit"	Cambiar las unidades de medida. (Consulte a página 5-24.)
"Brightness"	Ajustar el brillo de la pantalla. (Consulte a página 5-25.)
"Clock"	Ajustar el reloj. (Consulte a página 5-25.)
"Quick Shift"(si está equipado) (cambio rápido)	Ajustes del cambio rápido. (Consulte a página 5-25.)
"All Reset"	Reiniciar los ajustes del sistema. (Consulte a página 5-25.)

NOTA

Si el vehículo no está equipado con cambio rápido, "Quick Shift" está en gris

"Maintenance"



Este módulo permite registrar la distancia recorrida entre cambios de aceite del motor "Oil" y otros dos intervalos de mantenimiento de su elección "Interval 1" / "Interval 2".
Una vez finalizado el mantenimiento de uno de los elementos, pulse brevemente "✔" para seleccionarlo y, a continuación, pulse prolongadamente "✔" para reiniciarlo.

"Unit"



Este módulo permite cambiar las unidades de medida. Cada uno de los tres elementos contiene un submenú donde se selecciona la unidad deseada.

NOTA

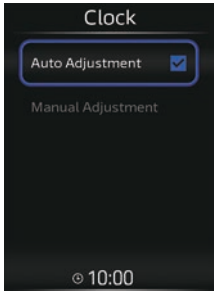
Si se selecciona "mile" como unidad de velocidad, se establece automáticamente "MPG" como unidad de consumo de gasolina y el elemento del menú se muestra en gris.

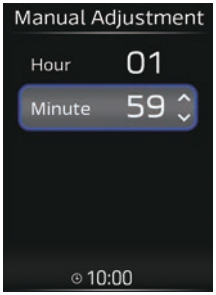
“Brightness”



Este módulo permite ajustar el brillo de la pantalla en 3 niveles diferentes.

“Clock”





Este módulo permite seleccionar el formato de 12 horas del reloj. Las horas y los minutos se ajustan individualmente.

“Quick Shift”(si está equipado) (cambio rápido)



El sistema de cambio rápido se divide en los elementos “QS △” (cambio a marcha superior) y “QS ▽” (cambio a marcha inferior). Cada elemento se puede ajustar a: OFF, 1 o 2.

Ajuste 1: Se pueden hacer cambios rápidos solo al acelerar (“QS △”) o desacelerar (“QS ▽”).
Ajuste 2: Se pueden hacer cambios rápidos al acelerar o desacelerar.
“OFF” desactiva la función respectiva de cambio a marcha superior o cambio a marcha inferior y entonces deberá utilizarse la maneta de embrague cuando se vaya a cambiar de marcha en esa dirección.

NOTA

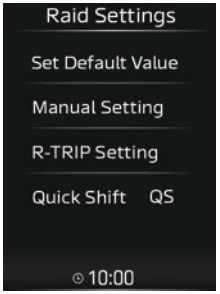
“QS △” / “QS ▽” El estado ON/OFF se refleja en el indicador de cambio rápido. (Consulte a página 5-11.)

“All Reset”



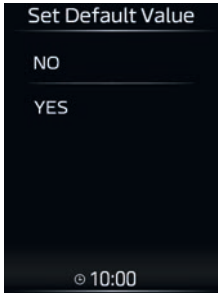
Este módulo permite reiniciar a la vez todos los elementos siguientes: los cuentakilómetros parciales (sin incluir los cuentakilómetros de mantenimiento) y todas las unidades de medida.

“Raid settings”



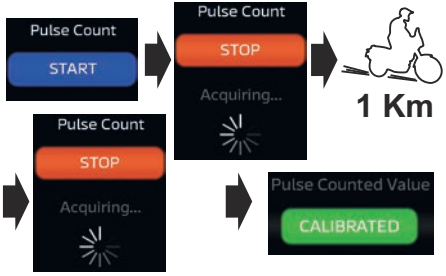
“Set Default Value”	Reiniciar el parámetro de detección de R-TRIP a los valores de fábrica. (Consulte a página 5-26.)
“Manual Setting”	Calibrar el parámetro de detección de R-TRIP. (Consulte a página 5-26.)
“R-TRIP Setting”	Seleccionar los decimales de la indicación R-TRIP. (Consulte a página 5-27.)
“Quick Shift”(si está equipado) (cambio rápido)	Ajustes del cambio rápido. (Consulte a página 5-25.)

“Set Default Value”



Esta función reinicia el número de pulsos del sensor utilizados para medir 1 km (para “R-TRIP 1” y “R-TRIP 2”) a su valor predeterminado (para dimensiones de rueda OEM).

“Manual Setting”



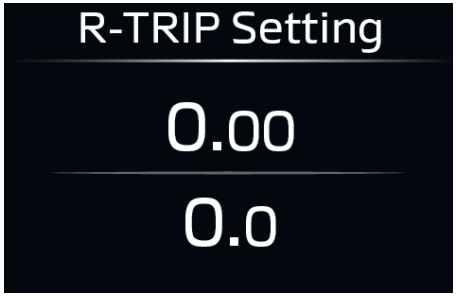
Esta función establece el valor del número de pulsos del sensor utilizados para medir 1 km (para “R-TRIP 1” y “R-TRIP 2”) cuando se utilizan ruedas de dimensiones no estándar.

a. Pulse brevemente “✔” para resaltar el elemento “START”. Cuando se resalta, el tamaño del elemento “START” se reduce.
b. Pulse prolongadamente “✔” para iniciar el calibrado.
c. Conduzca el vehículo durante 1 km (medido independientemente del indicador multifunción del vehículo). Cuando haya recorrido 1 km, resalte el elemento “STOP” y pulse prolongadamente “✔” para detener el calibrado.

NOTA

- Esta pantalla de menú no se cierra automáticamente cuando se mueve el vehículo.
- Aunque las unidades de medida seleccionadas sean MPH, el calibrado de los pulsos debe medirse utilizando 1 km.

"R-TRIP Setting"



Este módulo permite seleccionar cuántos decimales se indican en "R-TRIP 1" y "R-TRIP 2".

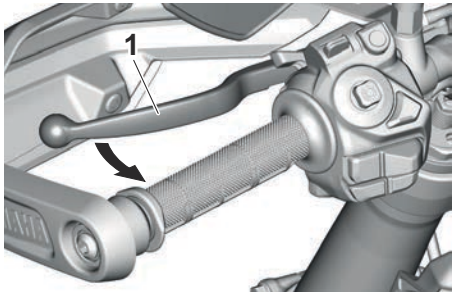
"Raid reset"



Si se selecciona este elemento, los valores del cronómetro y de "R-TRIP" se pondrán a cero.

SAU12823

Maneta de embrague



1. Maneta de embrague

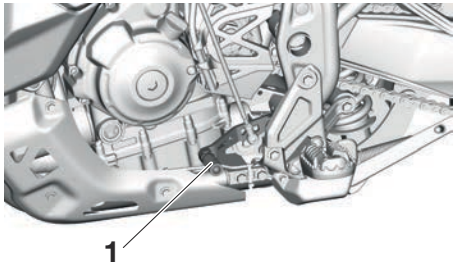
Para desacoplar la transmisión del motor, por ejemplo para cambiar de marcha, apriete la maneta de embrague hacia el manillar. Suelte la maneta para acoplar el embrague y transmitir potencia a la rueda trasera.

NOTA

Para que los cambios de marcha se realicen con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente. (Consulte a página 7-3.)

SAU12876

Pedal de cambio



1. Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo de la motocicleta. Para cambiar a una marcha superior, mueva el pedal de cambio hacia arriba. Para cambiar a una marcha inferior, mueva el pedal de cambio hacia abajo. (Consulte a página 7-3.)

SAUA6040

Cambio rápido (si está equipado)

El sistema QS permite cambiar de marchas sin la maneta de embrague y con asistencia electrónica. Cuando el sensor de la barra de cambio detecta el movimiento adecuado en el pedal de cambio, la potencia del motor se ajusta momentáneamente para permitir el cambio de marcha.

El sistema QS no funciona cuando se acciona la maneta de embrague, por lo que se puede realizar el cambio de marcha normal, aunque esté activado el sistema QS. El indicador de cambio rápido muestra el estado actual y la información de funcionamiento.

Utilización del cambio rápido	Indicador
Aumento de marcha correcto	QS ▲▽
Reducción de marcha correcta	QS △▼
No se puede utilizar el cambio rápido	QS △▽
Cambio rápido desactivado	QS △▽

Condiciones del aumento de marcha

- Velocidad del vehículo de un mínimo de 20 km/h (12 mi/h)
- Velocidad del motor de un mínimo de 2100 rpm
- Velocidad del motor suficientemente por debajo de la zona roja

Condiciones de reducción de marcha

- Velocidad del vehículo de un mínimo de 20 km/h (12 mi/h)
- Velocidad del motor de un mínimo de 2000 rpm
- Velocidad del motor suficientemente lejos de la zona roja

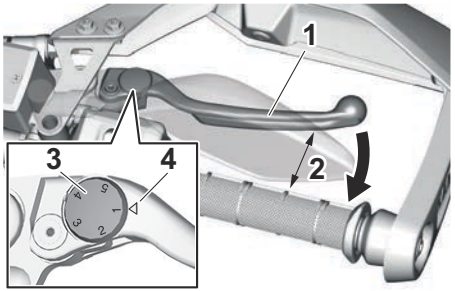
NOTA

- "QS △" y "QS ▽" se pueden configurar de forma individual.
- Es necesario utilizar la maneta de embrague para entrar o salir de punto muerto.

SAU26827

Maneta del freno

La maneta de freno está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del acelerador.

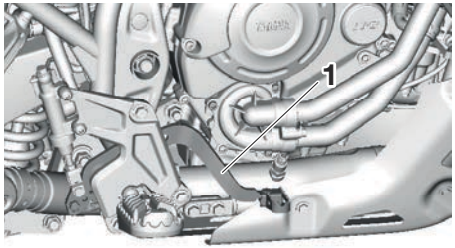


1. Maneta de freno
2. Distancia entre la maneta del freno y el puño del acelerador
3. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno
4. Marca de coincidencia

La maneta del freno dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno y el puño del acelerador, empuje la maneta para separarla del puño y gire el dial de ajuste. Verifique que el número de la posición de ajuste en el dial de ajuste se alinee con la marca de coincidencia en la maneta del freno.

SAU12944

Pedal de freno



1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

SAUM4101

ABS

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) actúa en el freno delantero y en el freno trasero de forma independiente.

SWA16051

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga siempre una distancia suficiente con el vehículo de delante en función de la velocidad, incluso con ABS.

- **El ABS funciona mejor con distancias de frenada largas.**
- **En algunas calzadas, como por ejemplo superficies irregulares o gravilla, la distancia de frenada puede ser mayor con ABS que sin ABS.**

Cómo utilizar los frenos

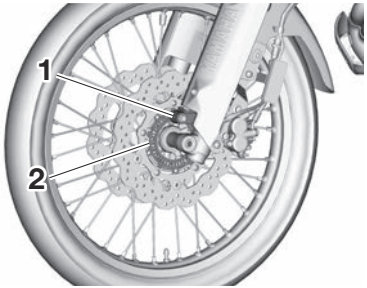
Utilice la maneta del freno y el pedal de freno del mismo modo que lo haría con unos frenos convencionales. Si el sistema detecta que la rueda patina al frenar, el ABS se activa y puede notarse una vibración en la maneta o el pedal de freno. Siga accionando los frenos y deje que el ABS trabaje. No bombee los frenos, pues ello reduciría la efectividad de la frenada.

- Cuando se inicia la marcha, el ABS realiza una autocomprobación. Durante ese periodo puede oírse un chasquido procedente de la unidad hidráulica y, si se acciona la maneta o el pedal de freno, puede notarse una vibración, pero no se trata de una avería.
- En caso de fallo del ABS, el sistema de frenos pasa a funcionar como un sistema de frenos convencional.

SCA20100

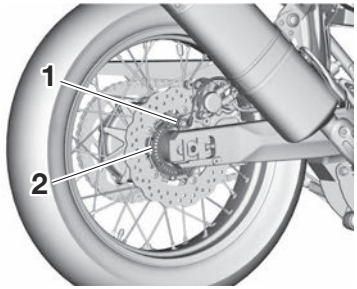
ATENCIÓN

Evite dañar el sensor de la rueda o el rotor del sensor de la rueda; ya que, de producirse, ocasionaría el incorrecto funcionamiento del sistema ABS.



1. Sensor de la rueda delantera
2. Rotor del sensor de la rueda delantera

5



1. Sensor de la rueda trasera
2. Rotor del sensor de la rueda trasera

NOTA

En conducción todoterreno el ABS se puede desactivar.

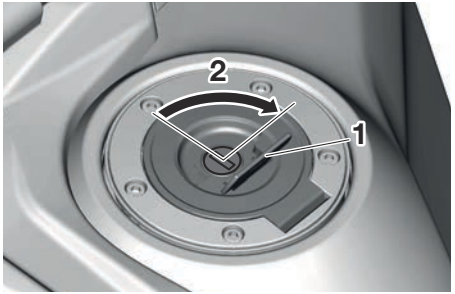
SWAM1050

⚠ ADVERTENCIA

Por calzadas pavimentadas circule siempre con el ABS activado. Conducir por vías públicas con el ABS desactivado puede ser ilegal y anular el seguro. Desactive el ABS únicamente cuando conduzca por superficies no pavimentadas.

SAUM4481

Tapones de los depósitos de gasolina



1. Cubierta de la cerradura del tapón del depósito de gasolina
2. Desbloquear.

Para abrir un tapón del depósito de gasolina

Abra una tapa de la cerradura del tapón del depósito de gasolina, introduzca la llave y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede abrirse el tapón del depósito de gasolina.

Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

Con la llave introducida, empuje hacia abajo el tapón del depósito de gasolina. Gire la llave 1/4 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj, extráigala y cierre la tapa de la cerradura.

NOTA

No se pueden cerrar los tapones de los depósitos de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si los tapones no están correctamente cerrados y bloqueados.

SWA11092

⚠ ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

SAUM4491

Gasolina

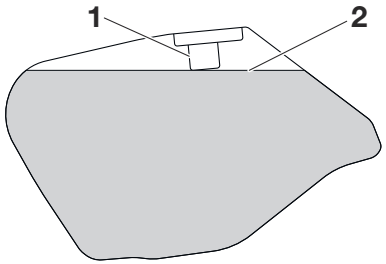
Compruebe que haya suficiente gasolina en los depósitos.

SWA10882

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo

3. Cuando no necesite repostar al máximo, llene solo el depósito izquierdo. Cuando se activa el interruptor principal y el caballete lateral está levantado, los niveles de los depósitos de gasolina se igualan en unos minutos. Si necesita repostar al máximo, empiece por llenar el depósito izquierdo y luego llene el derecho.
4. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya derramado. ***ATENCIÓN:*** **Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.**[SCA10072]
5. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU86072

El motor Yamaha está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo de 90 octanos o superior. Si se produce autoencendido, utilice gasolina de otra marca o de mayor octanaje.

Gasolina recomendada:
Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
Octanaje (RON):
90
Capacidad del depósito de gasolina:
23 L (6.1 US gal, 5.1 Imp.gal)
Reserva del depósito de gasolina:
3.2 L (0.84 US gal, 0.70 Imp.gal)

5

NOTA

- Esta marca identifica el combustible recomendado para este vehículo según especifica la reglamentación europea (EN228).
- Verifique que la tobera del surtidor de gasolina tenga la misma marca de identificación del combustible.

Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

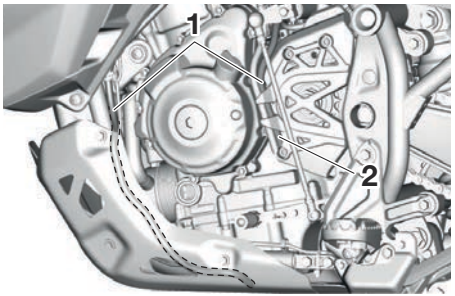
SCA11401

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

SAUM5580

Tubos de desbordamiento del depósito de gasolina



1. Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina
2. Marca azul

Los tubos de desbordamiento vacían el exceso de gasolina y lo expulsan lejos del vehículo de forma segura.

Antes de utilizar el vehículo:

- Compruebe la conexión de los tubos de desbordamiento del depósito de gasolina.
- Compruebe si los tubos de desbordamiento del depósito de gasolina presentan fisuras o daños y cámbielos según sea necesario.

- Verifique que los tubos de desbordamiento del depósito de gasolina no estén obstruidos y límpielos según sea necesario.
- Verifique que los tubos de desbordamiento del depósito de gasolina queden situados como se muestra.

NOTA

Consulte en la página 8-10 la información sobre la bombona.

SAU13435

Catalizador

El sistema de escape contiene uno o varios catalizadores para reducir las emisiones tóxicas del escape.

SWA10863

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

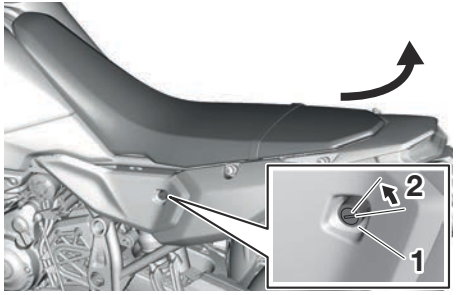
- **No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.**
- **Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.**
- **Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.**
- **No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.**

SAU32981

Asiento

Para desmontar el asiento

1. Introduzca la llave en la cerradura del asiento y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

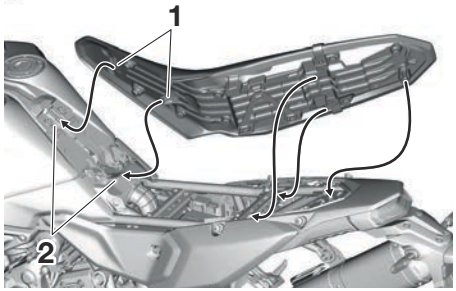


1. Cerradura del asiento
2. Desbloquear.

2. Mientras sujeta la llave en esa posición, levante la parte trasera del asiento y desmonte éste.

Para montar el asiento

1. Introduzca el saliente de la parte delantera del asiento en el soporte de éste, como se muestra.



1. Saliente
2. Soporte del asiento

2. Empuje hacia abajo la parte trasera del asiento para encajarlo en su sitio.
3. Extraiga la llave.

NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

SAU90940

Ajuste de la luz de los faros

La luz del faro puede ajustarse para aumentar o disminuir la altura del haz luminoso. Puede ser necesario ajustar los faros para incrementar la visibilidad o para no deslumbrar a otros conductores cuando se lleva más o menos carga de lo habitual. Observe los códigos y reglamentos locales relacionados con el ajuste del faro.

Si necesita ajustar los faros, consulte a un concesionario Yamaha.

SAUA6050

Ajuste de la horquilla delantera

SWA10181

⚠ ADVERTENCIA

Ajuste siempre las dos barras de la horquilla por igual; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

Esta horquilla delantera está equipada con un regulador de la precarga del muelle, un regulador del hidráulico de extensión y un regulador del hidráulico de compresión.

SCA10102

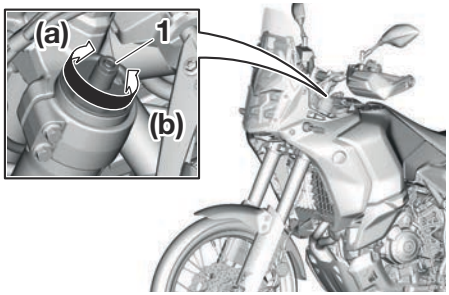
ATENCIÓN

Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Precarga del muelle

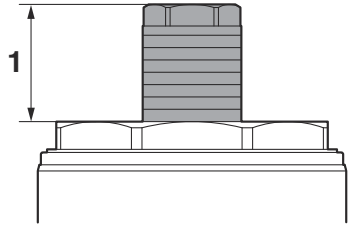
Gire el regulador en la dirección (a) para incrementar la precarga del muelle.

Gire el regulador en la dirección (b) para reducir la precarga del muelle.



1. Regulador de la precarga del muelle

La posición de ajuste de la precarga del muelle se determina midiendo la distancia A que se muestra en la figura. Cuanto menor sea la distancia A, mayor será la precarga del muelle; cuanto mayor sea la distancia A, menor será la precarga del muelle.

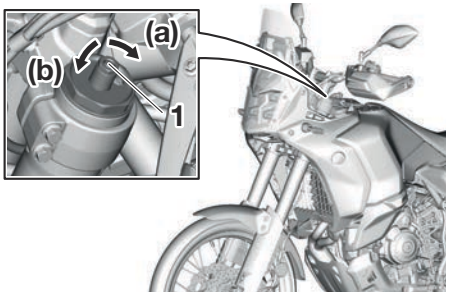


1. Distancia A

Posición de ajuste de la precarga del muelle:
Mínima (blanda):
Distancia A = 19.0 mm (0.75 in)
Normal:
Distancia A = 19.0 mm (0.75 in)
Máxima (dura):
Distancia A = 4.0 mm (0.16 in)

Extensión

Gire el regulador en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en extensión.
Gire el regulador en la dirección (b) para reducir la amortiguación en extensión.
Para ajustar la amortiguación en extensión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Regulador de la amortiguación en extensión

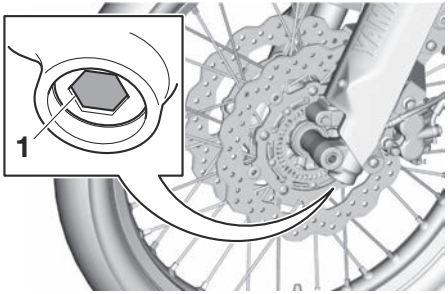
Posición de ajuste de la extensión:
Mínima (blanda):
23 clic(s) en la dirección (b)
Normal:
18 clic(s) en la dirección (b)
Máxima (dura):
0 clic(s) en la dirección (b)

NOTA

- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.
- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

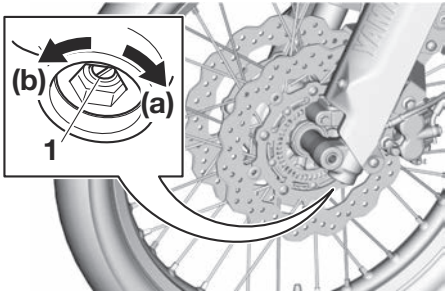
Hidráulico de compresión

1. Extraiga la tapa de goma de la barra de la horquilla delantera tirando de ella.



1. Tapa de goma

2. Gire el regulador en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en compresión. Gire el regulador en la dirección (b) para reducir la amortiguación en compresión. Para ajustar la amortiguación en compresión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Regulador de la amortiguación en compresión

Posición de ajuste de la compresión:
Mínima (blanda):
19 clic(s) en la dirección (b)
Normal:
11 clic(s) en la dirección (b)
Máxima (dura):
0 clic(s) en la dirección (b)

3. Coloque la tapa de goma.

NOTA

- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.
- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

SAU14796

Purga de la horquilla delantera

En condiciones muy duras de conducción, la temperatura y la presión de aire en la horquilla delantera aumentan y se endurece la suspensión. En ese caso, debe purgar el aire de cada barra de la horquilla.

SWA10201

⚠ ADVERTENCIA

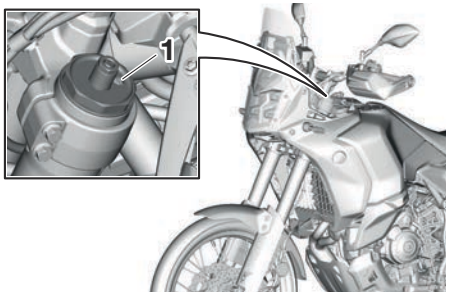
Purgue siempre las dos barras de la horquilla; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

1. Si es posible, eleve el vehículo de modo que la rueda delantera quede levantada del suelo. (Consulte a página 8-32.)

NOTA

Cuando purgue la horquilla delantera, no aplique presión o peso a la parte delantera del vehículo.

2. Extraiga los tornillos de purga y deje que salga todo el aire de las dos barras de la horquilla.



1. Tornillo de purga

3. Coloque los tornillos de purga.
4. Baje la rueda delantera para que repose sobre el suelo y baje el caballete lateral.

SAUM4121

Ajuste del conjunto amortiguador

Este conjunto amortiguador está equipado con un regulador de la precarga del muelle y reguladores amortiguación en extensión y compresión.

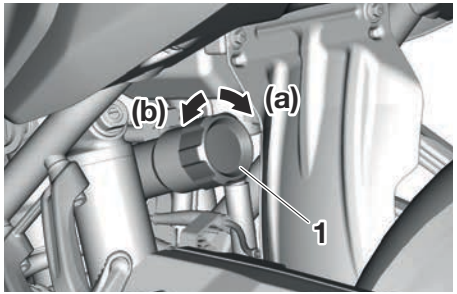
SCA10102

ATENCIÓN

Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Precarga del muelle

Gire el regulador en la dirección (a) para incrementar la precarga del muelle.
Gire el regulador en la dirección (b) para reducir la precarga del muelle.
Para ajustar la precarga del muelle, gire el regulador en la dirección (b) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (a).



1. Regulador de la precarga del muelle

Posición de ajuste de la precarga del muelle:
Unidad para el ajuste:
Posición del regulador hidráulico
Mínima (blanda):
0
Normal:
10
Máxima (dura):
24

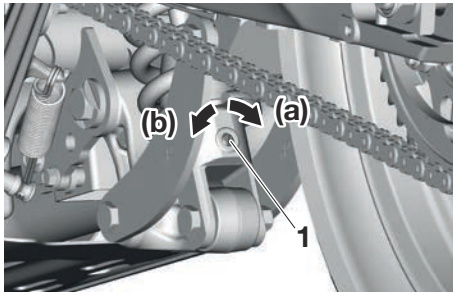
NOTA

- Al girar el regulador de la precarga del muelle en la dirección (b), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.
- Al girarlo en la dirección (a), el regulador de la precarga del muelle puede girar más clics de los especificados;

dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

Extensión

Gire el regulador en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en extensión.
Gire el regulador en la dirección (b) para reducir la amortiguación en extensión.
Para ajustar la amortiguación en extensión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Regulador de la amortiguación en extensión

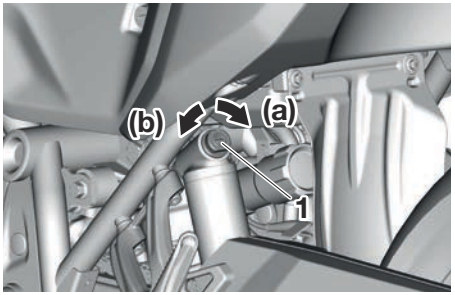
Posición de ajuste de la extensión:
Unidad para el ajuste:
Clic
Mínima (blanda):
0
Normal:
11
Máxima (dura):
21

NOTA

- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.
- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

Hidráulico de compresión

Gire el regulador en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en compresión.
Gire el regulador en la dirección (b) para reducir la amortiguación en compresión.
Para ajustar la amortiguación en compresión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).



1. Regulador de la amortiguación en compresión

Posición de ajuste de la compresión:
Unidad para el ajuste:
Clic
Mínima (blanda):
0
Normal:
14
Máxima (dura):
21

NOTA

- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.
- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos

ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

SWA10222

⚠ ADVERTENCIA

Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.

- **No manipule ni trate de abrir el conjunto del cilindro.**
- **No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes elevadas de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.**
- **No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.**
- **No deseche usted mismo un conjunto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.**

SAUM4503

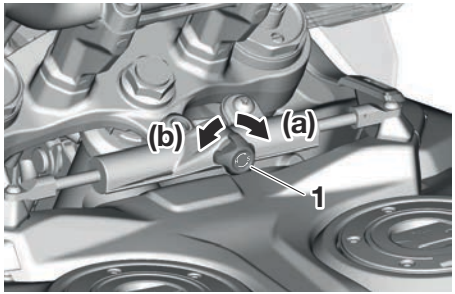
Ajuste del amortiguador de la dirección

SCA10102

ATENCIÓN

Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Para incrementar la amortiguación de la dirección (dura), gire el mando en la dirección (a).
Para reducir la amortiguación (blanda), gire el mando en la dirección (b).

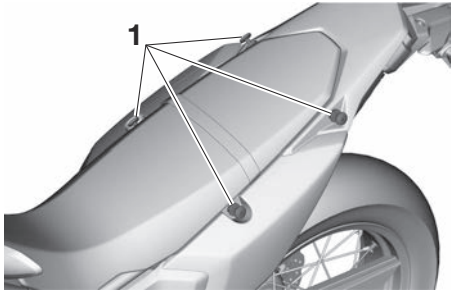


1. Regulador

Ajuste de la amortiguación de la dirección:
Mínima (blanda):
16 vueltas en la dirección (b)
Normal:
5 vueltas en la dirección (b)
Máxima (dura):
0 vueltas en la dirección (a)

SAU84680

Fijaciones de la correa del equipaje



1. Soporte de la correa del equipaje

Utilice los puntos de fijación indicados para sujetar las correas del equipaje al vehículo.

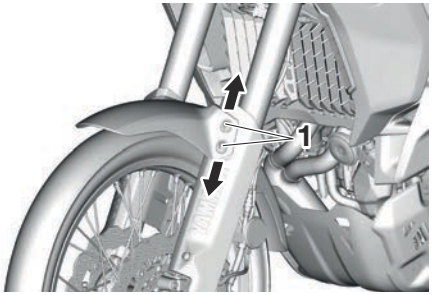
SAUM4130

Guardabarros delantero

La altura del guardabarros delantero se puede ajustar para adaptarla a las condiciones de conducción.

Para ajustar la altura del guardabarros delantero

1. Afloje los pernos situados a cada lado del guardabarros delantero.



1. Perno

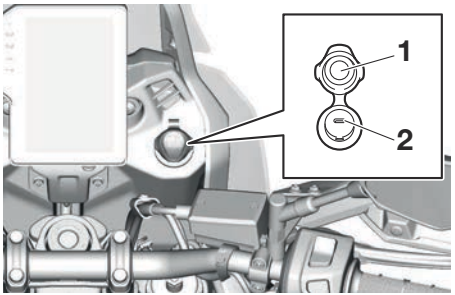
2. Mueva el guardabarros delantero a la altura deseada.
3. Apriete los pernos con el par especificado.

Par de apriete:
Perno del guardabarros delantero:
7.5 N·m (0.75 kgf·m, 5.6 lb·ft)

SAUA1833

Toma USB tipo C

Este modelo está equipado con una toma 5V 3A USB tipo C. La toma USB tipo C se puede utilizar cuando está dado el contacto con el interruptor principal.



1. Tapa de la toma USB
2. Toma USB tipo-C

NOTA

- Esta toma USB no admite carga rápida ni transferencia de datos. Además, en determinadas condiciones de temperatura, la potencia suministrada puede descender por debajo del nivel especificado.
- No utilice la toma USB tipo C con el motor parado, ya que se gastará la batería.

- En algunas condiciones, el nivel de batería del dispositivo puede disminuir aunque el USB esté conectado.

SCA28531

ATENCIÓN

- **Para proteger la toma USB tipo C del agua y los impactos, coloque la tapa cuando no vaya a utilizar la toma.**
- **Para evitar daños, evite aplicar una fuerza excesiva al abrir y cerrar la tapa de la toma USB.**
- **Verifique que la tapa de la toma USB esté correctamente colocada y no utilice la toma USB tipo C cuando llueva o cuando lave el vehículo. Si la toma USB tipo C se moja, séquela con el vehículo apagado antes de utilizarla.**
- **No tense ni fuerce los cables conectados a la toma USB tipo C, ya que podrían producirse daños.**

SAU15306

Caballete lateral

El caballete lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballete lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA

El interruptor incorporado del caballete lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10242

⚠ ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAUA1272

Sistema de corte del circuito de encendido

Este sistema impide que el motor arranque con una marcha puesta, salvo que esté accionada la maneta de embrague y el caballete lateral esté levantado. Asimismo, el motor se parará si se baja el caballete lateral con una marcha puesta.

Compruebe periódicamente este sistema mediante el procedimiento siguiente.

NOTA

- Esta comprobación resulta más fiable si se realiza con el motor en caliente.
- Consulte en las páginas 5-2 y 5-3 la información relativa al funcionamiento del interruptor.

SAUA1281

Con el motor parado:
1. Baje el caballete lateral.
2. Sitúe el interruptor de funcionamiento del motor en la posición de marcha.
3. Gire el interruptor principal a la posición de contacto.
4. Ponga punto muerto.
5. Pulse el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

Sí **NO** → Es posible que el interruptor de punto muerto no funcione. **No debe utilizar la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Con el motor todavía en marcha:
6. Suba el caballete lateral.
7. Apriete la maneta de embrague.
8. Ponga una marcha.
9. Baje el caballete lateral.

¿Se cala el motor?

Sí **NO** → Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione. **No debe utilizar la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Cuando el motor se haya calado:
10. Suba el caballete lateral.
11. Apriete la maneta de embrague.
12. Pulse el interruptor de arranque.

¿Arranca el motor?

Sí **NO** → Es posible que el interruptor del embrague no funcione. **No debe utilizar la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

El sistema está correcto. **Se puede utilizar la motocicleta.**

⚠ ADVERTENCIA

Si observa un fallo, haga revisar el vehículo antes de utilizarlo.

Para su seguridad – comprobaciones previas

SAU1559B

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

⚠ ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Combustible	• Comprobar nivel en el depósito de gasolina. • Poner gasolina si es necesario. • Comprobar si existen fugas en la línea de combustible. • Compruebe si el tubo respiradero/rebose del depósito de gasolina presenta obstrucciones, fisuras o daños y compruebe, asimismo, la conexión del tubo.	5-31, 5-32
Aceite de motor	• Comprobar nivel de aceite en el motor. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas.	8-10
Líquido refrigerante	• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante. • Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.	8-12
Freno delantero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	8-20, 8-20

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Freno trasero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	8-20, 8-20
Embrague	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar el cable si es necesario. • Comprobar el juego de la maneta. • Ajustar si es necesario.	8-18
Puño del acelerador	• Compruebe que gire con suavidad y que retorne por sí mismo.	8-25
Cables de mando	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar si es necesario.	8-24
Cadena de transmisión	• Comprobar el juego de la cadena. • Ajustar si es necesario. • Comprobar estado de la cadena. • Lubricar si es necesario.	8-22, 8-24
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.	8-15, 8-17
Pedales de freno y cambio	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de los pedales si es necesario.	8-25
Manetas de freno y embrague	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.	8-26
Caballete lateral	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el pivote si es necesario.	8-26
Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario.	—

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Instrumentos, luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario.	—
Interruptor del caballete lateral	• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.	5-41

SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

⚠ ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SAU16842

Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.
Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17094

0–1000 km (0–600 mi)
Evite un funcionamiento prolongado a más de 5000 rpm. ***ATENCIÓN:*** **A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el cartucho o elemento del filtro.**[SCA10303]

1000–1600 km (600–1000 mi)
Evite un funcionamiento prolongado a más de 6000 rpm.

1600 km (1000 mi) y más
Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10311

ATENCIÓN

- **Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.**
- **Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.**

SAUA9122

Arranque del motor

El sistema de corte del circuito de encendido permite arrancar cuando:

- la caja de cambios está en punto muerto o
- hay una marcha puesta, el caballete lateral está levantado y la maneta de embrague apretada.

Para arrancar el motor:

1. Encienda el interruptor principal y sitúe el interruptor de funcionamiento del motor en la posición de marcha. (Consulte a página 5-3.)

NOTA

Para los modelos equipados con llave inteligente: la llave inteligente debe estar encendida y dentro del alcance.

2. Confirme que los indicadores de pantalla y los indicadores/luces de aviso del medidor correspondientes se encienden, se apagan y funcionan según lo especificado en este manual.
   - Consulte la página 5-6 para obtener información sobre el indicador del medidor y las luces de aviso.
   - Consulte la página 5-10 para obtener información sobre los indicadores de pantalla.

NOTA

- No ponga en marcha el motor si permanece encendido algún indicador o aviso, excepto el aviso de la presión del aceite.
- El aviso de la presión del aceite debe encenderse y permanecer encendido hasta que el motor haya arrancado. Después de arrancar el motor, debe apagarse.
- Si el aviso de presión del aceite no se enciende y permanece encendido, no ponga en marcha el motor.

SCA29080

ATENCIÓN

Si un indicador o una advertencia señalan un problema o una condición anómala, detenga inmediatamente todo funcionamiento del vehículo. Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

3. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
4. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.
5. Suelte el interruptor de arranque cuando el motor arranque, o después de 5 segundos. Espere 10 segundos antes de volver a pulsar el interruptor para dejar que se restablezca el voltaje de la batería.

SCA11043

ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

SAU68221

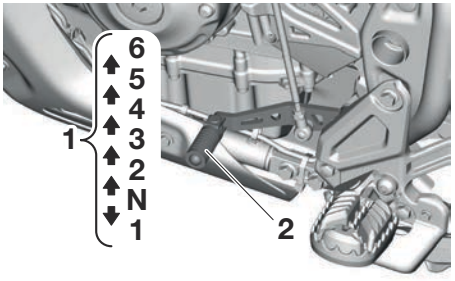
NOTA

Este modelo está equipado con:

- una unidad de medición de inercia (IMU). Esta unidad para el motor en caso de vuelco. Quite el contacto con el interruptor principal y luego vuelva a darlo antes de intentar arrancar el motor de nuevo. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.
- un sistema de paro automático del motor. El motor se para automáticamente si se deja al ralentí durante 20 minutos. Si el motor se para, pulse el interruptor de arranque para volver a ponerlo en marcha.

SAU16675

Cambio de marchas



1. Posiciones del cambio
2. Pedal de cambio

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.
En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

NOTA

Para poner punto muerto (**N**), pise el pedal de cambio repetidamente hasta llegar al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

SCA10262

ATENCIÓN

- **Para cambiar, pise firmemente el pedal de cambio hasta que note que se ha efectuado el cambio de marcha.**
- **Incluso en punto muerto, no circule sin motor durante periodos prolongados ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.**
- **Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.**

SAUA5310

Inicio de la marcha y aceleración

1. Accione la maneta de embrague para desembragar.
2. Ponga la primera.
3. Acelere de forma gradual y al mismo tiempo suelte lentamente el embrague.
4. Después de iniciar la marcha, cierre el acelerador y, al mismo tiempo, apriete rápidamente la maneta de embrague.
5. Ponga la segunda. (Tenga cuidado de no poner punto muerto).

6. Acelere parcialmente y suelte el embrague de forma gradual.
7. Siga el mismo procedimiento para pasar a las otras marchas superiores.

SAUA5320

Para aminorar la velocidad

1. Suelte el acelerador y accione los frenos delantero y trasero para reducir con suavidad la velocidad de la motocicleta.
2. Cuando el vehículo desacelere, cambie a una marcha inferior.
3. Cuando el motor esté a punto de calarse o funcione a tirones, apriete la maneta de embrague, reduzca la velocidad con los frenos y siga cambiando a una marcha inferior según sea necesario.
4. Una vez detenida la motocicleta, se puede cambiar a punto muerto y soltar la maneta de embrague.

SWA17380

⚠ ADVERTENCIA

- **Una frenada inapropiada puede ocasionar la pérdida de control o de tracción. Utilice siempre los dos frenos y acciónelos con suavidad.**
- **Asegúrese de que la velocidad de la motocicleta y el régimen del motor hayan disminuido lo suficiente antes de cambiar a una marcha inferior. El cambio a una marcha inferior cuando la velocidad del vehículo o el régimen del motor son demasiado altos puede provocar la pérdida de tracción de la rueda trasera o un exceso de revoluciones del motor. Esto puede provocar la pérdida de control, un accidente y lesiones. Puede ocasionar asimismo averías del motor o de la transmisión secundaria.**

SAU16811

Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

SAU17214

Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

⚠ ADVERTENCIA

- **El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.**
- **No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.**
- **No estacione cerca de restrojos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.**

SAU17246

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

⚠ ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA15123

⚠ ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

SWA15461

⚠ ADVERTENCIA

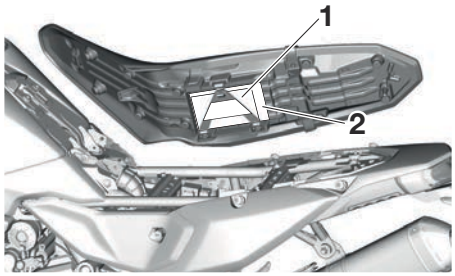
Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

SAU17303

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

SAUM4512

Juego de herramientas



1. Juego de herramientas
2. Bolsa portaobjetos

El juego de herramientas se encuentra en la ubicación indicada. Asegúrese siempre de colocar la bolsa y seguidamente el juego de herramientas en el compartimento de la base del asiento y de sujetar este pasando la cincha por el bucle del juego de herramientas.
El objeto de la información que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y pequeñas reparaciones. No obstante, se necesita una llave dinamométrica y otras herramientas para realizar correctamente determinadas operaciones de mantenimiento.

NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a su concesionario Yamaha.

SAU71033

Cuadros de mantenimiento periódico

NOTA

- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas su concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.
- A partir de los 50000 km (30000 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 10000 km (6000 mi).
- **Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en la distancia.**

SAU71052

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	*	Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	√
2	*	Bujías	• Comprobar estado. • Ajustar la distancia entre electrodos y limpiar.		√		√		
			• Cambiar.			√		√	
3	*	Holgura de la válvula	• Comprobar y ajustar.	Cada 40000 km (24000 mi)					
4	*	Inyección de gasolina	• Comprobar el ralentí del motor.	√	√	√	√	√	√
			• Comprobar y ajustar la sincronización.		√	√	√	√	√
5	*	Sistema de escape	• Compruebe si hay fugas. • Apretar si es necesario. • Cambiar las juntas según sea necesario.	√	√	√	√	√	

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPRO-BACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	*	**Sistema de control de emisiones por evaporación**	• Comprobar si el sistema de control está dañado. • Cambiar si es necesario.			√		√	

SAU71354

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	*	Comprobación del sistema de diagnóstico	• Efectuar una comprobación dinámica con la herramienta de diagnóstico Yamaha. • Comprobar los códigos de error.	√	√	√	√	√	√
2	*	Filtro de aire	• Cambiar.			√		√	
3		Tubo colector de la caja del filtro de aire	• Limpiar.	√	√	√	√	√	
4		Embrague	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar.	√	√	√	√	√	
5	*	Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas. • Cambiar las pastillas de freno si es necesario.	√	√	√	√	√	√
6	*	Freno trasero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas. • Cambiar las pastillas de freno si es necesario.	√	√	√	√	√	√
7	*	Tubos de freno	• Comprobar si está agrietado o dañado.		√	√	√	√	√
			• Cambiar.	Cada 4 años					
8	*	Líquido de frenos	• Cambiar.	Cada 2 años					
9	*	Ruedas	• Comprobar si están descentradas o dañadas y si los radios están bien apretados. • Apretar los radios si es necesario.	√	√	√	√	√	

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
10	*	**Neumáticos**	• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.		√	√	√	√	√
11	*	**Cojinetes de rueda**	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	√	
12	*	**Cojinetes del eje del basculante**	• Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo.		√	√	√	√	
			• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	Cada 50000 km (30000 mi)					
13		**Cadena de transmisión**	• Compruebe la holgura, la alineación y el estado de la cadena. • Ajuste y lubrique la cadena con un lubricante especial para cadenas con juntas tóricas.	Cada 1000 km (600 mi) y después de lavar la motocicleta, utilizarla con lluvia o en lugares húmedos					
14	*	**Cojinetes de dirección**	• Comprobar que los conjuntos de cojinetes no estén flojos.	√	√		√		
			• Recubrir moderadamente con grasa a base de jabón de litio.			√		√	
15	*	**Amortiguador de la dirección**	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.		√	√	√	√	
16	*	**Fijaciones del bastidor**	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√
17		**Eje pivote de la maneta de freno**	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√
18		**Eje pivote del pedal de freno**	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√

Mantenimiento y ajustes periódicos

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
19		Eje pivote de la maneta de embrague	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
20		Eje pivote del pedal de cambio	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
21		Caballete lateral	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa de bisulfuro de molibdeno.		√	√	√	√	√
22	*	Interruptor del caballete lateral	• Compruebe el funcionamiento y cámbielo según sea necesario.	√	√	√	√	√	√
23	*	Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	
24	*	Conjunto amortiguador	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	
25	*	Puntos de pivote del brazo de acoplamiento y del brazo de relé de la suspensión trasera	• Comprobar funcionamiento.		√	√	√	√	
			• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.			√		√	
26	*	Aceite de motor	• Cambiar (calentar el motor antes de vaciarlo). • Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	√	√	√	√	√	√
27	*	Cartucho del filtro de aceite del motor	• Cambiar.	√		√		√	
28	*	Sistema de refrigeración	• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo.		√	√	√	√	√
			• Cambiar.	Cada 3 años					

8

N.º		ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
				1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
29	*	**Interruptores de freno delantero y trasero**	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
30	*	**Piezas móviles y cables**	• Lubricar.		√	√	√	√	√
31	*	**Puño del acelerador**	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar las guías de tubo de la caja de la empuñadura del gas.		√	√	√	√	√
32	*	**Luces, señales e interruptores**	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

SAU72800

NOTA

- Filtro de aire
  - El filtro de aire de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y, para no dañarlo, no se debe limpiar con aire comprimido.
  - El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
  - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

SAU19653

Comprobación de las bujías

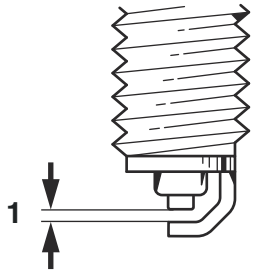
Las bujías son componentes importantes del motor; deben ser revisadas periódicamente, de preferencia por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que estas deben desmontarse y revisar su funcionamiento de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente) y que todas las bujías tengan el mismo color. Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si una bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.

Bujía especificada:
NGK/LMAR8A-9

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

Par de apriete:
Bujía:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

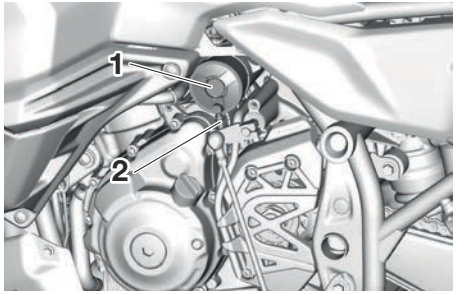
SCA10841

ATENCIÓN

No utilice herramientas para retirar o colocar la tapa de bujía, ya que de lo contrario el acoplador de la bobina de encendido puede romperse. Puede resultar difícil de retirar la tapa de bujía debido a que la junta de goma situada en su extremo aprieta mucho. Para retirar la tapa de bujía, simplemente gírela en una y otra dirección mientras tira de ella; para colocarla, gírela en una y otra dirección mientras la empuja.

SAU36114

Bombona



1. Bombona
2. Tubo respiradero del filtro de gases

Este modelo está equipado con una bombona para evitar la descarga de vapores de gasolina a la atmósfera. Antes de utilizar este vehículo, efectúe las comprobaciones siguientes:

- Comprobar las conexiones de todos los tubos.
- Comprobar si los tubos y la bombona presentan grietas o roturas. Cambiarla si está dañada.
- Verificar que el respiradero de la bombona no esté obstruido y, si es necesario, limpiarlo.

SAU94853

Aceite de motor

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Asimismo, el concesionario Yamaha debe cambiar el aceite de motor y el cartucho del filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

Aceite de motor recomendado:
10W-40
Cantidad de aceite:
Sin cartucho de repuesto del filtro de aceite:
2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)
Con cartucho de repuesto del filtro de aceite:
2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)
Cambio de aceite:
2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)
Con desmontaje del filtro de aceite:
2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

SCA11621

ATENCIÓN

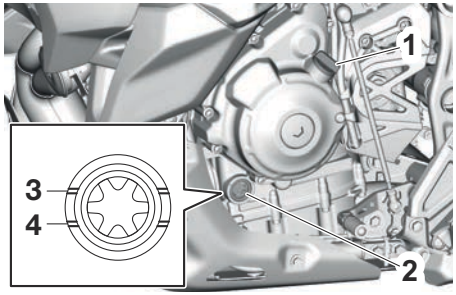
- **Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel "CD" ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta "ENERGY CONSERVING II" o superior.**
- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
2. Espere unos minutos hasta que el nivel de aceite se asiente y, con el vehículo en una superficie horizontal, manténgalo en posición vertical para obtener una lectura precisa.
3. Compruebe el nivel de aceite por la mirilla de control situada en la parte inferior del lado izquierdo del cárter.

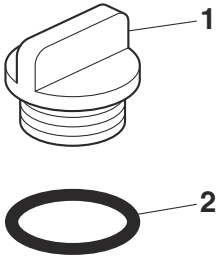
NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
3. Marca de nivel máximo
4. Marca de nivel mínimo

4. Si el aceite de motor se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de ella, extraiga el tapón de llenado y añada aceite.



1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Junta tórica

5. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.
6. Coloque el tapón de llenado de aceite del motor.

Para cambiar el aceite del motor y el cartucho del filtro de aceite

Haga cambiar el aceite del motor y el cartucho del filtro de aceite en un concesionario Yamaha.

SAU85450

Por qué Yamalube

El aceite YAMALUBE es un producto original YAMAHA nacido de la pasión y la convicción de los ingenieros de que el aceite de motor es un importante componente líquido del motor. Formamos equipos de especialistas en los campos de la ingeniería mecánica, la química, la electrónica y las pruebas en pista para que desarrollen el motor y el aceite que dicho motor utilizará. Los aceites Yamalube aprovechan al máximo las cualidades del aceite base y lo mezclan con el equilibrio ideal de aditivos para que el producto final cumpla nuestros niveles de prestaciones. De este modo, los aceites minerales, semisintéticos y sintéticos Yamalube tienen su propio carácter y valor distintivos. La experiencia acumulada por Yamaha a lo largo de muchos años de investigación y desarrollo en materia de aceite desde la década de 1960 contribuye a hacer de Yamalube la mejor elección para su motor Yamaha.

YAMALUBE®

SAUS1203

Líquido refrigerante

El nivel de líquido refrigerante se debe comprobar con regularidad. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

Líquido refrigerante recomendado:
Líquido refrigerante YAMALUBE
Cantidad de líquido refrigerante:
Depósito de líquido refrigerante (marca de nivel máximo):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
Radiador (incluidos todos los pasos):
1.61 L (1.70 US qt, 1.42 Imp.qt)

NOTA

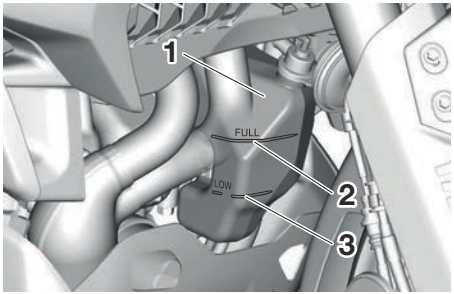
Si no dispone de líquido refrigerante original Yamaha, utilice un anticongelante al etileno glicol con inhibidores de corrosión para motores de aluminio, mezclado con agua destilada en una proporción de 1:1.

SAU20097

Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

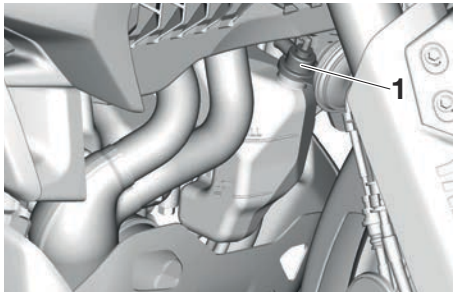
Dado que el nivel de líquido refrigerante varía con la temperatura del motor, se debe comprobar con el motor frío.

1. Estacione el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Con el vehículo en posición vertical, observe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.



1. Depósito de líquido refrigerante
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, extraiga el tapón del depósito de líquido refrigerante. **¡ADVERTENCIA! Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.**[SWA15162]



1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

4. Añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo. ***ATENCIÓN:*** **Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.**[SCA10473]

5. Coloque la tapa del depósito de líquido refrigerante.

SAU33032

Cambio del líquido refrigerante

Debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el líquido refrigerante en un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.**[SWA10382]

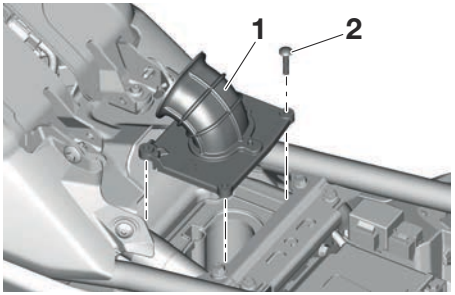
SAUM4270

Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje

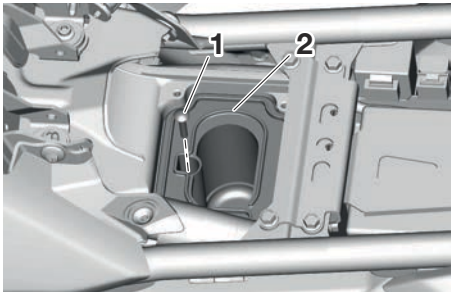
El filtro de aire se debe cambiar según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. Cambie el filtro de aire con más frecuencia si suele conducir en condiciones de lluvia o polvo. Además debe comprobar frecuentemente el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire y limpiarlo según sea necesario.

Para cambiar el filtro de aire

1. Desmonte el asiento. (Consulte a página 5-33.)
2. Retire la cubierta de la caja del filtro de aire extrayendo los tornillos, extraiga el tornillo que fija el filtro de aire y tire de él hacia afuera.



1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo



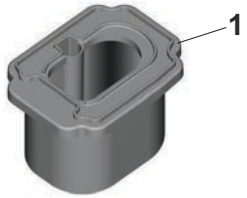
1. Tornillo
2. Filtro de aire

3. Compruebe si el filtro de aire está dañado o sucio y cámbielo según sea necesario.

SCA21220

ATENCIÓN

- **El filtro de aire se debe cambiar según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.**
- **El filtro de aire se debe cambiar con más frecuencia si se utiliza a menudo el vehículo en condiciones de lluvia o polvo.**
- **El filtro de aire no se puede limpiar con aire comprimido. Se debe cambiar.**

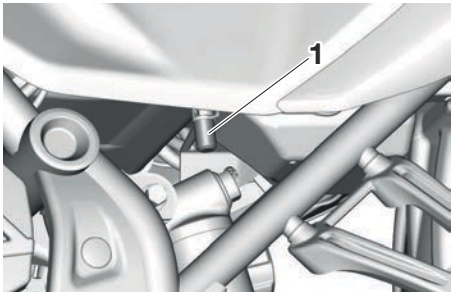


1. Filtro de aire

4. Introduzca el filtro de aire en la caja y fíjelo con el tornillo. ***ATENCIÓN:*** **Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.**[SCA10482]
5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
6. Instale el sillín.

Para limpiar el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire

1. Retire el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire situado bajo la caja del filtro de aire.



1. Tubo de drenaje del filtro de aire

2. Extraiga el tubo, límpielo y, a continuación, instálelo en su posición original.

SAU44735

Comprobación del ralentí del motor

Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, solicite que lo corrijan en un concesionario Yamaha.

Ralentí del motor:
1250–1450 r/min

8

SAU21403

Holgura de las válvulas

Las válvulas son un componente importante del motor. Dado que la holgura de las válvulas varía con el uso, se debe comprobar y ajustar a los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. El desajuste de las válvulas puede ocasionar una mezcla de aire-gasolina inadecuada, ruido del motor y, en última instancia, puede dañar el motor. Para evitarlo, haga comprobar y ajustar la holgura de las válvulas a intervalos regulares en su concesionario Yamaha.

NOTA

Este servicio debe realizarse con el motor frío.

SAUM4220

Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

Presión de aire del neumático

Debe comprobar la presión de aire del neumático antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

⚠ ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- **La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).**
- **La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.**

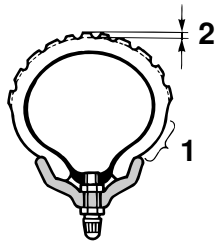
Presión de aire del neumático en frío:
1 persona:
Delantero:
220 kPa (2.20 kgf/cm², 32 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
2 personas:
Delantero:
220 kPa (2.20 kgf/cm², 32 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Conducción todoterreno:
Delantero:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Trasero:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Carga máxima:
Vehículo:
174 kg (384 lb)
La carga máxima del vehículo es el peso total del conductor, el pasajero, la carga y cualquier accesorio.

SWA10512

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo de la banda de rodadura del neumático (delantero y trasero):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

SWA17960

⚠ ADVERTENCIA

- **Es peligroso conducir con un neumático gastado. Cuando la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático alcance el límite especificado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.**
- **La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.**
- **No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.**
- **Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe "rodarse" para desarrollar sus características óptimas.**

Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos con cámara.

Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10462

⚠ ADVERTENCIA

Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehiculo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.

8

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:
Tamaño:
90/90-21 M/C 54V M+S A
Velocidad especificada:
240 km/h (149 mph)
Marca/modelo:
PIRELLI/SCORPION RALLY STR
Neumático trasero:
Tamaño:
150/70 R18 M/C 70V M+S
Velocidad especificada:
240 km/h (149 mph)
Marca/modelo:
PIRELLI/SCORPION RALLY STR
Neumático opcional
Neumático delantero:
Tamaño:
90/90 – 21 M/C 54R M+S
Velocidad especificada:
170 km/h (105 mph)
Marca/modelo:
MICHELIN/ANAKEE WILD
Neumático trasero:
Tamaño:
150/70 R18 M/C 70R M+S
Velocidad especificada:
170 km/h (105 mph)
Marca/modelo:
MICHELIN/ANAKEE WILD

El neumático opcional indicado es más adecuado para la conducción todoterreno que el neumático original y la velocidad máxima especificada es diferente.

SWAM1060

⚠ ADVERTENCIA

No sobrepase nunca la velocidad máxima especificada de los neumáticos. De lo contrario, los neumáticos pueden resultar dañados a velocidad alta, con el consiguiente riesgo de accidente.

SAU21945

Ruedas de radios

Para optimizar las prestaciones, la durabilidad y la seguridad de funcionamiento del vehículo, observe los puntos siguientes.

- Compruebe si las ruedas presentan grietas, deformación u otros daños. Si detecta cualquier daño, haga revisar la rueda en su concesionario Yamaha. No intente reparar o enderezar una rueda doblada o dañada.
- Compruebe si los radios están flojos. Si hay algún radio flojo, haga ajustar la rueda en su concesionario Yamaha. Los radios apretados de forma incorrecta pueden desalinear la rueda.
- Haga equilibrar la rueda siempre que se haya cambiado el neumático o la cámara. Una rueda no equilibrada puede afectar negativamente a la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

SWA10611

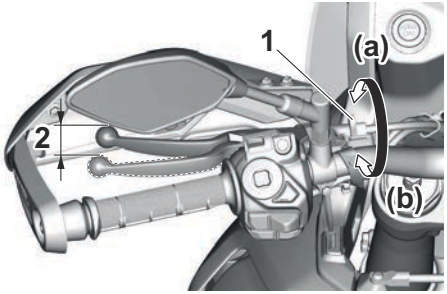
⚠ ADVERTENCIA

Las llantas de este modelo no están diseñadas para neumáticos sin cámara. No utilice neumáticos sin cámara en este modelo.

SAU33893

Ajuste del juego de la maneta de embrague

Mida el juego de la maneta de embrague como se muestra.



1. Regulador del juego libre de la maneta de embrague
2. Juego libre de la maneta de embrague

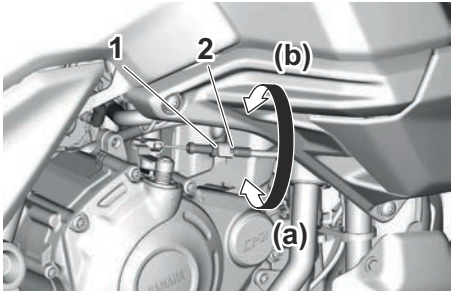
Juego de la maneta de embrague:
5.0–10.0 mm (0.20–0.39 in)

Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, de ser necesario, ajústelo del modo siguiente.
Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire en la dirección (a) el perno de ajuste situado en la misma maneta. Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (b).

NOTA

Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado de la maneta de embrague, proceda del modo siguiente.

1. Gire completamente el perno de ajuste de la maneta de embrague en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.
2. Afloje la contratuerca en el cárter.

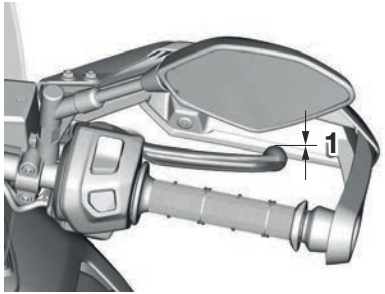


1. Contratuerca
2. Regulador del juego libre de la maneta de embrague

3. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
4. Apriete la contratuerca.

SAU37914

Comprobación del juego libre de la maneta del freno



1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en el extremo de la maneta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

⚠ ADVERTENCIA

Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

SAU36505

Interruptores de la luz de freno

La luz de freno debe encenderse justo antes de que tenga efecto la frenada. La luz de freno se activa mediante interruptores conectados a la maneta y al pedal de freno. Dado que los interruptores de la luz de freno son componentes del sistema antibloqueo de frenos, su mantenimiento debe realizarse en un concesionario Yamaha.

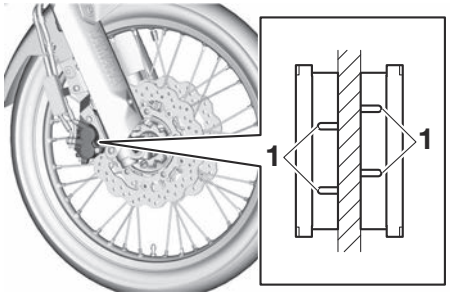
SAU22393

Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU22434

Pastillas de freno delantero

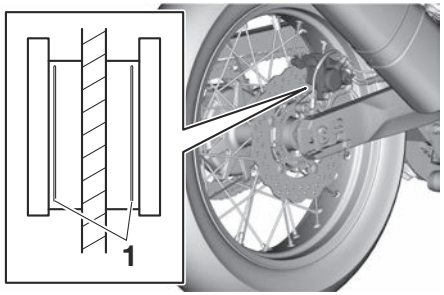


1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de las pastillas de freno sin necesidad de desmontarlo. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU46292

Pastillas de freno trasero



1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

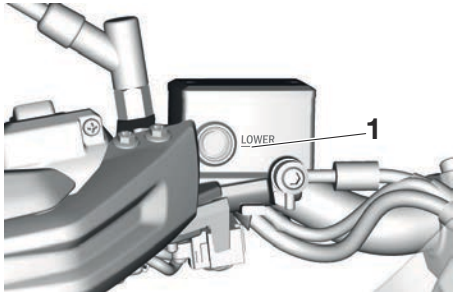
Cada pastilla de freno trasero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de la pastilla sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste casi aparece, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU40262

Comprobación del líquido de freno

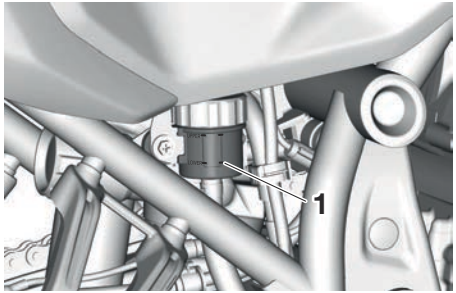
Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

Freno delantero



1. Marca de nivel mínimo

Freno trasero



1. Marca de nivel mínimo

Líquido de frenos especificado:
DOT 4

SWA16011

⚠ ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- **Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.**
- **Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.**
- **Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.**
- **Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.**
- **Evite que penetre agua o polvo en el depósito cuando añada líquido. El agua disminuye significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor, mientras que la suciedad puede atascar las válvulas de la unidad hidráulica del sistema ABS.**

SCA17641

ATENCIÓN

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

SAU22734

Cambio del líquido de frenos

Haga cambiar el líquido de frenos cada 2 años en un concesionario Yamaha. Además, se deben cambiar las juntas de las bombas y pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o antes si están dañados o presenten fugas.

- Juntas de freno: cada 2 años
- Tubos de freno: cada 4 años

SAU22762

Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

SAU60046

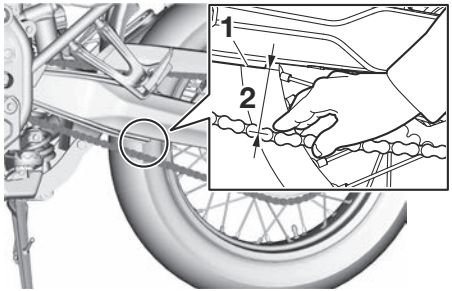
Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete lateral.

NOTA

Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, no debe haber ningún peso sobre la motocicleta.

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Empuje hacia abajo la cadena de transmisión por debajo del extremo del protector.
4. Mida la distancia A entre el protector de la cadena de transmisión y el centro de la cadena, como se muestra.



1. Guía de la cadena de transmisión
2. Distancia A

Distancia A:
43.0–48.0 mm (1.69–1.89 in)

5. Si la distancia A es incorrecta, ajústela del modo siguiente. ***ATENCIÓN:*** **Una holgura incorrecta de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Si la distancia A es superior a 55.0 mm (2.24 in), la cadena puede dañar el bastidor, el basculante y otras piezas. Para evitarlo, mantenga la holgura de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados.**

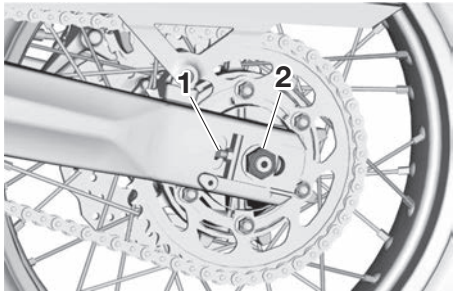
[SCA23070]

SAU74260

Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

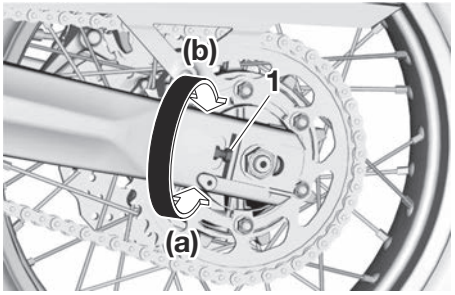
Consulte a un concesionario Yamaha antes de ajustar el juego de la cadena de transmisión.

1. Afloje la tuerca del eje y la contratuerca a cada lado del basculante.



1. Contratuerca
2. Tuerca del eje

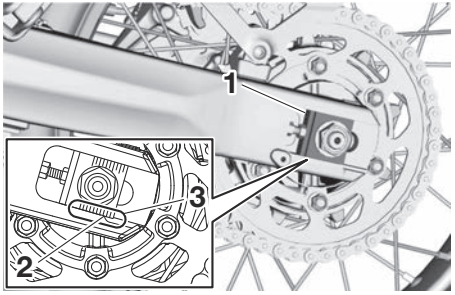
2. Para tensar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste de la holgura en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia adelante.



1. Perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión

NOTA

Con la ayuda de las marcas de alineación a cada lado del basculante, verifique que ambos tensores de cadena de transmisión queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.



1. Tensor de la cadena de transmisión
2. Indicador de posición
3. Marcas de alineación

3. Apriete la tuerca del eje y luego las contratuercas con el par especificado.

Pares de apriete:
Tuerca del eje:
105 N·m (10.5 kgf·m, 77 lb·ft)
Contratuerca:
16 N·m (1.6 kgf·m, 12 lb·ft)

4. Asegúrese de que los tensores de la cadena de transmisión están en la misma posición, el juego de la cadena de transmisión es correcto, y las cadenas de transmisión se mueven sin problema.

SAU23027

Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente si hay mucha humedad o polvo en el ambiente. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10584

ATENCIÓN

La cadena de transmisión se debe engrasar después de lavar la motocicleta o utilizarla bajo lluvia o en zonas mojadas.

1. Limpie la cadena de transmisión con un limpiador de cadenas de transmisión y un cepillo suave pequeño. ***ATENCIÓN:*** **Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes inadecuados.**[SCA11122]
2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase bien la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas. ***ATENCIÓN:*** **No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubricante, ya que pueden contener sustancias potencialmente dañinas para las juntas tóricas.**[SCA11112]

SAU23098

Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**

[SWA10712]

Lubricante recomendado:
Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

SAU82490

Comprobación y engrase del puño del acelerador

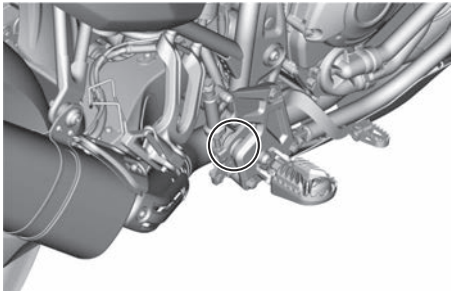
Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar la caja de la empuñadura del gas en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

SAU44276

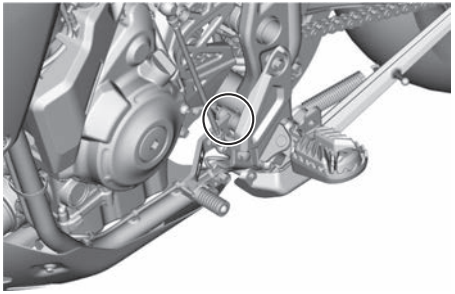
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

Cada vez que conduzca, compruebe antes el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrase los pivotes de los pedales si es necesario.

Pedal de freno



Pedal de cambio



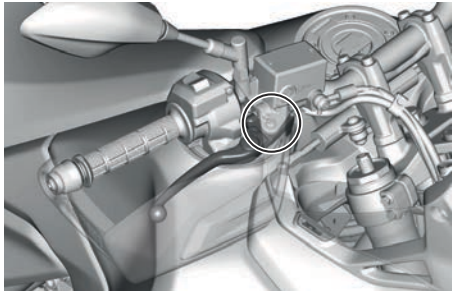
Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU23146

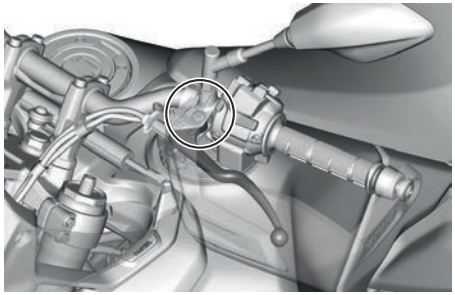
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

Antes de cada utilización debe verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las mismas si es necesario.

Maneta de freno



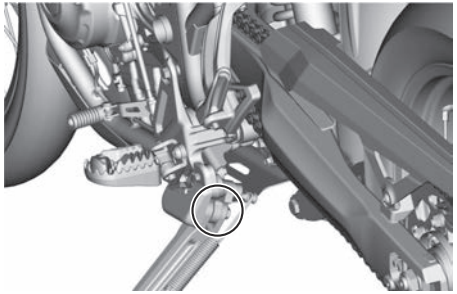
Maneta de embrague



Lubricantes recomendados:
Maneta de freno:
Grasa de silicona
Maneta de embrague:
Grasa de jabón de litio

SAU89101

Comprobación y engrase del caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

SWA10732

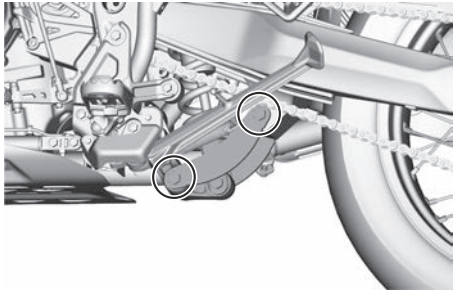
⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:
Grasa de bisulfuro de molibdeno

SAU23252

Engrase de la suspensión trasera

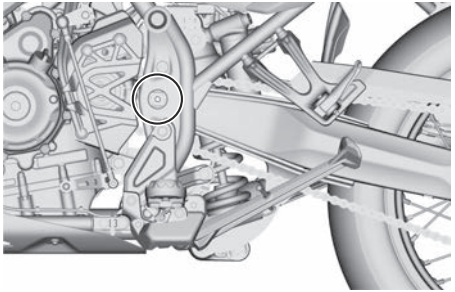


Los puntos de pivote de la suspensión trasera deben engrasarse en un concesionario Yamaha conforme a los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAUM1653

Engrase de los pivotes del basculante



Los pivotes del basculante se deben engrasar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU23273

Comprobación de la horquilla delantera

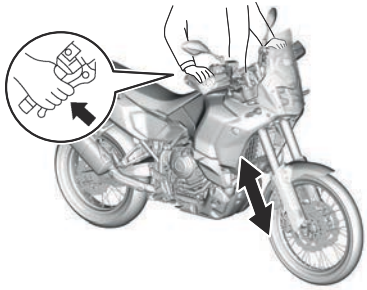
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**[SWA10752]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10591

ATENCIÓN

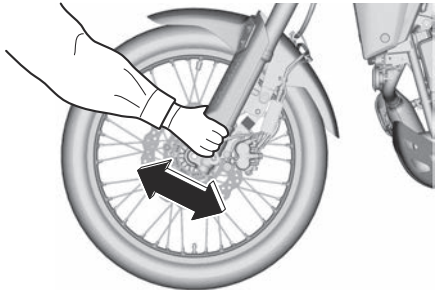
Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU23285

Comprobación de la dirección

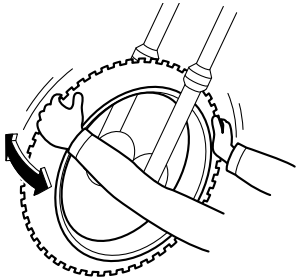
Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Levante la rueda delantera del suelo. (Véase la página 8-32). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**[SWA10752]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23292

Comprobación de los cojinetes de las ruedas



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

Batería

SAUM5550

SCA22960

ATENCIÓN

Utilice únicamente la batería original YAMAHA especificada. El uso de una batería distinta puede provocar un fallo de la IMU y hacer que se cale el motor.

La batería se encuentra debajo del asiento. (Consulte a página 5-33.)
Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrólito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

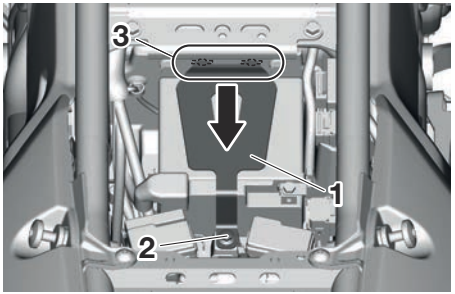
SWA10761

⚠ ADVERTENCIA

- **El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.**
  - **EXTERNO: Lavar con agua abundante.**
  - **INTERNO: Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.**
  - **OJOS: Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.**
- **Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.**
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

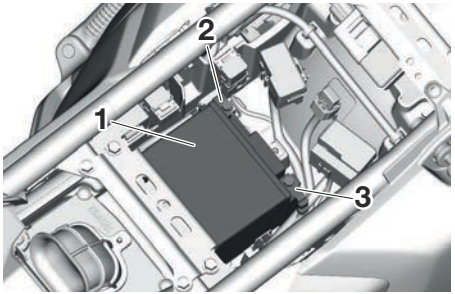
Para desmontar la batería

1. Desmonte el asiento. (Consulte a página 5-33.)
2. Desmonte la placa extrayendo el perno y, a continuación, desplazando la placa fuera de las ranuras.



1. Placa
2. Perno
3. Ranura

3. Desconecte primero el cable negativo de la batería y luego el positivo.
4. Desmonte la batería.



1. Batería
2. Cable negativo de la batería (negro)
3. Cable positivo de la batería (rojo)

NOTA

Para el montaje, siga el orden inverso al de desmontaje.

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. ***ATENCIÓN:*** **Para extraer la batería debe desactivar el interruptor principal y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el positivo.**[SCA16304]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. ***ATENCIÓN:*** **Cuando vaya a instalar la batería, verifique que el interruptor principal esté desactivado y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo.**[SCA16842]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA16531

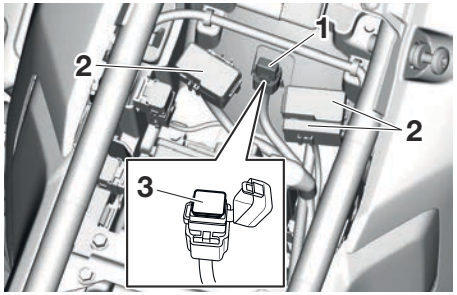
ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

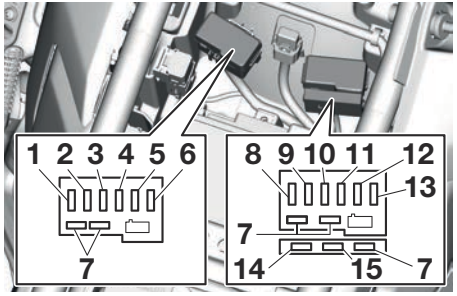
SAUM5560

Cambio de fusibles

El fusible principal y las cajas de fusibles, que contienen los fusibles para cada circuito individual, están situados debajo del asiento. (página 5-33/8-29)



1. Tapa
2. Caja de fusibles
3. Fusible principal



1. Fusible del encendido

2. Fusible del faro
3. Fusible de la unidad de control del ABS
4. Fusible de encendido 2
5. Fusible del sistema de intermitencia
6. Fusible terminal 1
7. Fusible de reserva
8. Fusible del sistema de inyección de gasolina
9. Fusible de la válvula de mariposa electrónica
10. Fusible de repuesto 2 (para la ECU)
11. Fusible de repuesto
12. Fusible del motor del ventilador del radiador
13. Fusible de la luz de freno
14. Fusible del solenoide del ABS
15. Fusible del regulador de velocidad

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

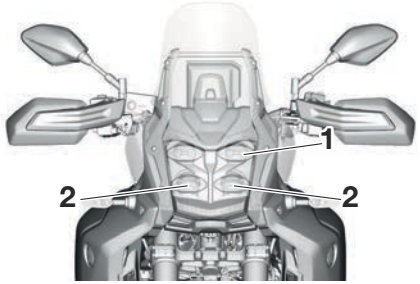
1. Gire el interruptor principal a "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado. **¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.**[SWA15132]

Fusibles especificados:
Fusible principal:
50.0 A
Fusible terminal 1:
5.0 A
Fusible del faro:
7.5 A
Fusible de la luz de freno:
2.0 A
Fusible del sistema de intermitencia:
7.5 A
Fusible de encendido:
10.0 A
Fusible de encendido 2:
7.5 A
Fusible del motor del ventilador del radiador:
15.0 A
Fusible del solenoide del ABS:
15.0 A
Fusible del sistema de inyección de gasolina:
10.0 A
Fusible de la unidad de control del sistema ABS:
7.5 A
Fusible del regulador de velocidad:
2.0 A
Fusible de repuesto:
7.5 A
Fusible de repuesto 2:
15.0 A
Fusible de la válvula de la mariposa eléctrica:
7.5 A

3. Gire el interruptor principal a "ON" y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar si el dispositivo funciona.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

SAU80381

Luces del vehículo



1. Faro
2. Luz de posición

Excepto la bombilla de la luz de la matrícula, todas las luces de este modelo son LED.
Si una luz LED no se enciende, compruebe los fusibles y, a continuación, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha. Si la luz de la matrícula no se enciende, compruebe y cambie la bombilla. (Consulte la página 8-32).

SCA16581

ATENCIÓN

No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.

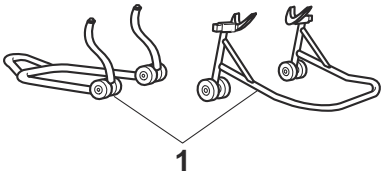
SAU24331

Luz de la matrícula

Si la luz de la matrícula no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico o cambiar la bombilla en un concesionario Yamaha.

SAUM4290

Apoyo de la motocicleta



1. Soporte de mantenimiento (ejemplo)

Este modelo no está equipado con caballete central. Utilice soportes de mantenimiento cuando vaya a desmontar la rueda delantera o trasera o a realizar cualquier otra operación de mantenimiento que requiera que la motocicleta esté en posición vertical.
Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento.

SCAM1210

ATENCIÓN

No olvide retirar los carretes de mantenimiento del brazo trasero (accesorio) después de utilizar un soporte de mantenimiento.

Si no se retiran los carretes del brazo trasero, pueden tocar el sistema de escape y causar daños.

SAU25873

Localización de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una minuciosa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

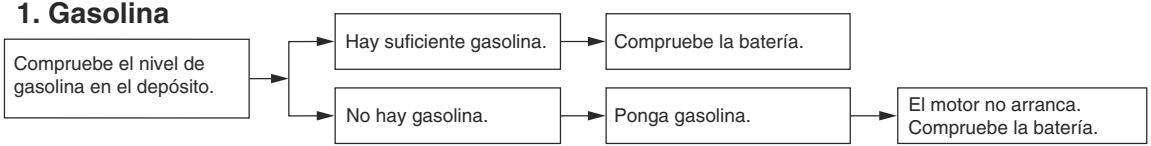
⚠ ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

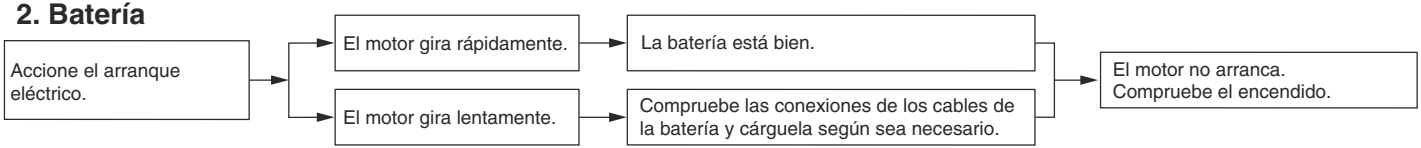
SAU86350

Cuadro de identificación de averías

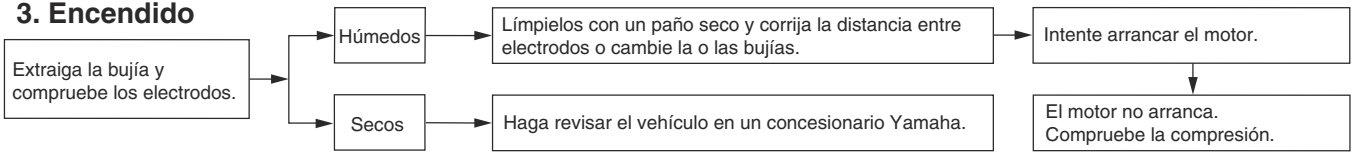
1. Gasolina



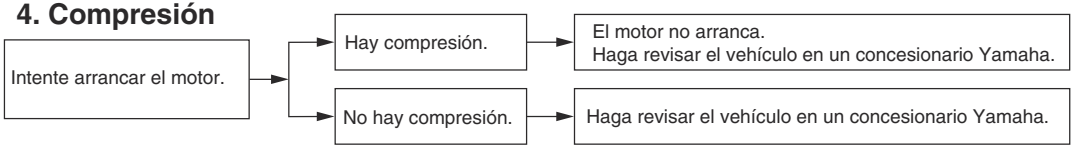
2. Batería



3. Encendido



4. Compresión



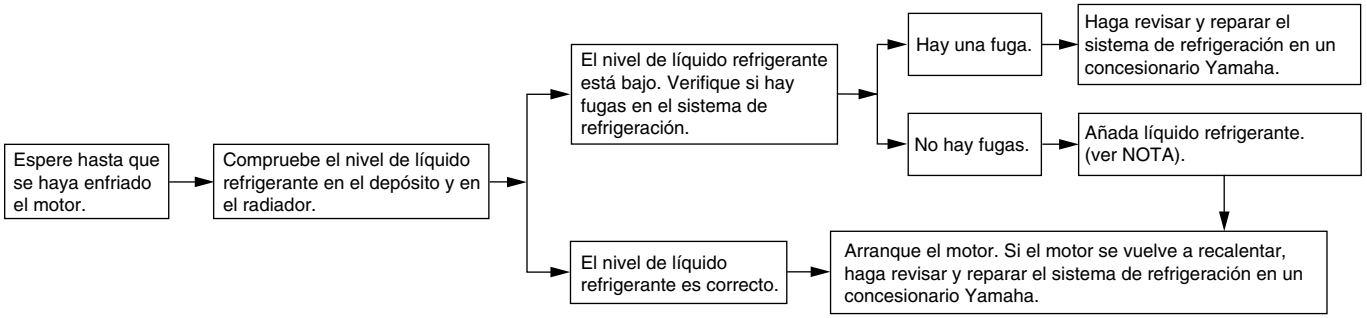
SAU86420

El motor se recalienta

SWAT1041

⚠ ADVERTENCIA

- **No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.**
- **Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.**



NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

SAU37834

Precaución relativa al color mate

SCA15193

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

SAU83446

Cuidados

Una limpieza frecuente y completa del vehículo no solo mejorará el aspecto de este, sino que, además, aumentará sus prestaciones globales y prolongará la vida útil de muchos de sus componentes. Asimismo, el lavado, la limpieza y el pulido representan una ocasión de revisar el estado del vehículo con más frecuencia. Se debe lavar el vehículo después de utilizarlo con lluvia o cerca del mar, ya que la sal es corrosiva para los metales.

Cuidados especiales en invierno

SCA28181

ATENCIÓN

Con tiempo frío, cuando puede haber sal en las carreteras para eliminar el hielo, es importante limpiar el vehículo a fondo para eliminar la sal y evitar la corrosión. Los radios de las ruedas, los pernos/tuercas y otras piezas metálicas sin pintar pueden ser especialmente vulnerables a la corrosión por la sal de la carretera. Aplique un producto anticorrosivo a las partes vulnerables después de lavar y secar el vehículo.

NOTA

- Las carreteras en lugares donde se producen fuertes nevadas pueden haberse rociado con sal para eliminar el hielo. La sal puede mantenerse sobre la calzada hasta bien entrada la primavera, por lo que es necesario lavar los bajos y las piezas del bastidor después de utilizar el vehículo en esos lugares.
- Los productos de cuidado y mantenimiento originales Yamaha se venden bajo la marca YAMALUBE en muchos países del mundo.
- Solicite a su concesionario Yamaha más consejos de limpieza.

SCA26280

ATENCIÓN

Una limpieza inadecuada puede dañar la estética y la mecánica. No utilizar:

- **sistemas de lavado a alta presión o de chorro de vapor. Una presión de agua excesiva puede provocar que el agua se filtre y deteriore los cojinetes de rueda, los frenos, las juntas de la caja de cambios y los dispositivos eléctricos. Evite la aplicación de detergentes a alta presión como ocurre en los sistemas**

de lavado de automóviles que funcionan con monedas.
- **productos químicos fuertes tales como limpiadores de llantas con ácido, especialmente en ruedas de radios o de magnesio.**
- **productos químicos fuertes tales como compuestos abrasivos o cera en piezas con acabado mate. Los cepillos pueden rayar y dañar los acabados mate; utilice únicamente una esponja blanda o una toalla.**
- **toallas, esponjas o cepillos contaminados con productos de limpieza abrasivos o productos químicos fuertes como disolventes, gasolina, desoxidantes, líquido de frenos o anticongelante, etc.**

Antes de lavar el vehículo

1. Estacione el vehículo en un lugar no expuesto a la luz directa del sol y deje que se enfríe. De este modo se evitarán las manchas de agua.
2. Verifique que todos los tapones, tapas, acopladores y conectores eléctricos estén bien apretados.
3. Cubra el extremo del silenciador con una bolsa de plástico y una cincha de goma resistente.
4. Con una toalla mojada, humedezca durante unos minutos las manchas difíciles tales como las de insectos o heces de pájaros.
5. Elimine la suciedad y las manchas de aceite con un desengrasante de calidad y un cepillo de cerdas de plástico o una esponja. ***ATENCIÓN:*** **No utilice desengrasador en zonas que deben estar lubricadas tales como obturadores, juntas y ejes de las ruedas. Siga las instrucciones del producto.** [SCA26290]

Lavado

1. Elimine el desengrasador y rocíe el vehículo con una manguera de jardinería. Utilice únicamente la presión de agua suficiente para realizar el trabajo. Evite rociar agua directamente en el silenciador, el panel de instrumentos, la toma de aire u otras zonas interiores como los compartimentos portaobjetos debajo del asiento.
2. Lave el vehículo con un detergente de buena calidad para automóviles mezclado con agua fría y una toalla o esponja suave y limpia. Utilice un cepillo de dientes viejo o un cepillo de cerdas plástico para las zonas de difícil acceso. ***ATENCIÓN:*** **Utilice agua fría si el vehículo ha estado expuesto a sal. El agua caliente aumenta las propiedades corrosivas de la sal.** [SCA26301]
3. Para vehículos equipados con parabrisas: Limpie el parabrisas con una toalla o esponja blanda humedecida con agua y un detergente de pH neutro. Si es necesario, utilice un limpiador de parabrisas de buena calidad o un pulimento para motocicletas. ***ATENCIÓN:*** **No utilice nunca productos químicos fuertes para limpiar el parabrisas. Asimismo, algunos limpiadores para plástico pueden rayar el parabrisas; por tanto, debe probar todos los productos de limpieza antes de aplicarlos.** [SCA26310]
4. Enjuague a fondo con agua limpia. Asegúrese de eliminar todo resto de detergente, ya que puede dañar las piezas de plástico.

Después del lavado

1. Seque el vehículo con una gamuza o una toalla absorbente, preferiblemente de microfibras.
2. Para modelos provistos de cadena de transmisión: Seque y a continuación lubrique la cadena de transmisión para evitar que se oxide.

3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable. Mediante el pulido suele ser posible eliminar la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.
4. Aplique un espray anticorrosión a todas las piezas de metal, incluidas las superficies cromadas o niqueladas. **¡ADVERTENCIA! No aplique silicona o espray de aceite a los asientos, los asideros, los reposapiés de goma o las bandas de rodadura de los neumáticos. De lo contrario, dichos elementos serán resbaladizos, con el consiguiente riesgo de pérdida de control. Limpie a fondo las superficies de dichos elementos antes de utilizar el vehículo.**[SWA20651]
5. Trate las piezas de goma, de vinilo y de plástico sin pintar con un producto adecuado.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique una cera no abrasiva o un espray de detalle para motocicletas a todas las superficies pintadas.
8. Cuando termine la limpieza, arranque el motor y déjelo al ralentí unos minutos para eliminar los restos de humedad.
9. Si la óptica del faro se ha empañado, arranque el motor y encienda el faro para eliminar la humedad.
10. Deje que el vehículo se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SCA26320

ATENCIÓN

- **No aplique cera a las piezas de goma o de plástico sin pintar.**
- **Evite utilizar compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**
- **Aplique los esprays y la cera de forma moderada. A continuación elimine el exceso.**

SWA20660

⚠ ADVERTENCIA

Los restos de contaminantes en los frenos o en los neumáticos pueden provocar la pérdida de control.

- **Verifique que no haya lubricante o cera en los frenos o en los neumáticos.**
- **Si es necesario, lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Si es necesario, limpie los discos y las pastillas de freno con un limpiador de frenos o con acetona.**
- **Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas del vehículo.**

SAU83472

Almacenamiento

Guarde siempre el vehículo en un lugar fresco y seco. Si es necesario, protéjalo del polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el vehículo. Si suele dejar el vehículo inactivo durante varias semanas seguidas entre cada utilización, se recomienda utilizar un estabilizador de gasolina de buena calidad después de cada llenado.

SCA21170

ATENCIÓN

- **Si guarda el vehículo en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**

Almacenamiento prolongado

Antes de guardar el vehículo durante un periodo prolongado (60 días o más):

1. Realice todas las reparaciones necesarias y el mantenimiento pendiente.
2. Siga todas las instrucciones que se facilitan en el apartado Cuidados de este capítulo.
3. Llene el depósito de gasolina y añada un estabilizador conforme a las instrucciones del producto. Haga funcionar el motor durante 5 minutos para distribuir la gasolina tratada por todo el sistema de combustible.
4. Vehículos provistos de grifo de gasolina: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición cerrada.
5. Vehículos con carburador: Para evitar que se formen posos, vacíe en un recipiente limpio la gasolina contenida en la cubeta con flotador del carburador. Vuelva a apretar el perno de vaciado y devuelva la gasolina al depósito.
6. Utilice un aceite de nebulización de motores de buena calidad y siga las instrucciones del producto para proteger los componentes internos del motor contra la corrosión. Si no dispone de aceite de nebulización para motor, realice el procedimiento siguiente para cada cilindro:
   a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
   b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
   c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
   d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**[SWA10952]
   e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
7. Engrase todos los cables de control, los pivotes, las manetas y los pedales, así como el caballete lateral y el caballete central (si está equipado).
8. Compruebe y corrija la presión de los neumáticos y luego levante el vehículo de forma que todas las ruedas queden por encima del suelo. De lo contrario, gire un poco las ruedas una vez al mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
9. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.

10. Desmonte la batería y cárguela por completo, o conecte un cargador de mantenimiento para mantener la batería con una carga óptima. ***ATENCIÓN:*** **Verifique que la batería y el cargador sean compatibles. No cargue una batería VRLA con un cargador convencional.**[SCA26330]

NOTA

- Si va a desmontar la batería, cárguela una vez al mes y guárdela en un lugar templado a 0-30 °C (32-90 °F).
- Para obtener más información sobre la carga y el almacenamiento de la batería, consulte la página 8-29.

Especificaciones

Dimensiones:
- Longitud total:
  - 2370 mm (93.3 in)
- Anchura total:
  - 935 mm (36.8 in)
- Altura total:
  - 1495 mm (58.9 in)
- Altura del asiento:
  - 890 mm (35.0 in)
- Distancia entre ejes:
  - 1595 mm (62.8 in)
- Holgura mínima al suelo:
  - 240 mm (9.45 in)
- Radio de giro mínimo:
  - 3.1 m (10.17 ft)

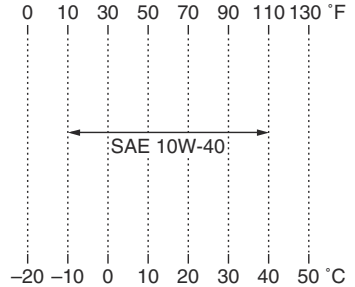
Peso:
- Peso en orden de marcha:
  - 220 kg (485 lb)

Motor:
- Ciclo de combustión:
  - 4 tiempos
- Sistema de refrigeración:
  - Refrigerado por líquido
- Sistema de válvulas:
  - DOHC
- Disposición de cilindros:
  - En línea
- Número de cilindros:
  - 2 cilindros
- Cilindrada:
  - 689 cm^3
- Calibre × Carrera:
  - 80.0 × 68.6 mm (3.15 × 2.70 in)
- Sistema de arranque:
  - Arranque eléctrico

Aceite de motor:
- Marca recomendada:

YAMALUBE®

- Grados de viscosidad SAE:
  - 10W-40



- Calidad de aceite de motor recomendado:
  - API servicio tipo SG o superior, norma JASO MA
- Cantidad de aceite de motor:
  - Sin cartucho de repuesto del filtro de aceite:
    - 2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)
  - Con cartucho de repuesto del filtro de aceite:
    - 2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)
  - Cambio de aceite:
    - 2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)
  - Con desmontaje del filtro de aceite:
    - 2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

Cantidad de líquido refrigerante:
- Depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):
  - 0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
- Radiador (incluidas todas las rutas):
  - 1.61 L (1.70 US qt, 1.42 Imp.qt)

Combustible:
- Gasolina recomendada:
  - Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
- Octanaje (RON):
  - 90
- Capacidad del depósito de combustible:
  - 23 L (6.1 US gal, 5.1 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible:
  - 3.2 L (0.84 US gal, 0.70 Imp.gal)

Inyección de gasolina:
- Cuerpo del acelerador:
  - Marca ID:
    - BLW1

Transmisión:
- Relación de engranajes:
  - 1a:
    - 2.846 (37/13)
  - 2a:
    - 2.125 (34/16)
  - 3a:
    - 1.632 (31/19)
  - 4a:
    - 1.300 (26/20)
  - 5a:
    - 1.091 (24/22)

6a:
0.964 (27/28)

Neumático delantero:
Tipo:
Con cámara
Tamaño:
90/90-21 M/C 54V M+S A
Índice de velocidad:
240 km/h (149 mph)
Fabricante/modelo:
PIRELLI/SCORPION RALLY STR

Neumático trasero:
Tipo:
Con cámara
Tamaño:
150/70 R18 M/C 70V M+S
Índice de velocidad:
240 km/h (149 mph)
Fabricante/modelo:
PIRELLI/SCORPION RALLY STR

Neumático opcional:
Neumático delantero:
Tipo:
Con cámara
Tamaño:
90/90 – 21 M/C 54R M+S
Velocidad especificada:
170 km/h (105 mph)
Marca/modelo:
MICHELIN/ANAKEE WILD
Neumático trasero:
Tipo:
Con cámara
Tamaño:
150/70 R18 M/C 70R M+S
Velocidad especificada:
170 km/h (105 mph)
Marca/modelo:
MICHELIN/ANAKEE WILD

Carga:
Carga máxima:
174 kg (384 lb)
(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Freno delantero:
Tipo:
Freno hidráulico de doble disco

Freno trasero:
Tipo:
Freno hidráulico monodisco

Suspensión delantera:
Tipo:
Horquilla telescópica

Suspensión trasera:
Tipo:
Basculante (suspensión de unión)

Sistema eléctrico:
Sistema de tensión:
12 V

Batería:
Modelo:
YTZ7S (F)
Voltaje, capacidad:
12 V, 6.0 Ah (10 HR)

Potencia de la bombilla:
Faro:
LED
Luz de freno y posterior:
LED
Luz de intermitencia delantera:
LED
Luz de intermitencia trasera:
LED
Luz auxiliar:
LED
Luz de la matrícula:
5.0 W

SAU53562

Números de identificación

Anote el número de identificación del vehículo, número de serie del motor y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo. Necesitará disponer de estos números de identificación cuando registre el vehículo ante las autoridades locales y cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

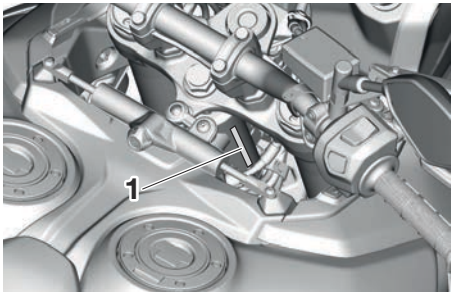
NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU26401

Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

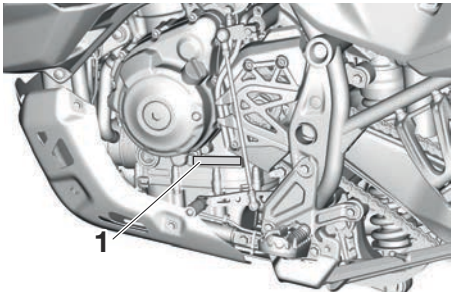
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26442

Número de serie del motor



1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

SAU26542

Etiqueta del modelo

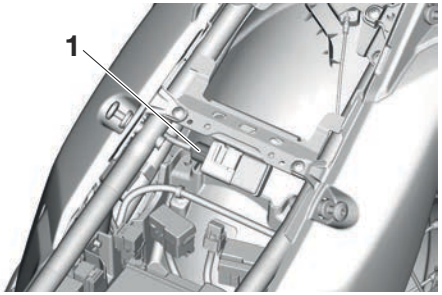


1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en el bastidor debajo del asiento. (Consulte a página 5-33.) Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

SAU69910

Conector de diagnóstico



1. Conector de diagnóstico

El conector de diagnóstico está situado como se muestra.

SAUA8920

Información sobre el reciclaje de vehículos (Francia)

Este producto está sujeto a obligaciones de reciclaje en Francia y lleva el logotipo Triman, de conformidad con el artículo 17 de la Ley AGEC (Ley Antidesperdicio y de Economía Circular) del 10 de febrero de 2020.



SAUA0873

Uso de sus datos

Este es un breve resumen de cómo Yamaha (Yamaha Motor Co., Ltd. y Yamaha Motor Europe N.V.) utiliza sus datos. Para obtener más información, consulte la política de privacidad en la URL específica indicada a continuación:

País	Idioma	URL
Austria	Alemán	https://www.yamaha-motor.eu/at/de/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Neerlandés	https://www.yamaha-motor.eu/be/nl/privacy/privacy-policy/
Bélgica	Francés	https://www.yamaha-motor.eu/be/fr/privacy/privacy-policy/
Bulgaria	Búlgaro	https://www.yamaha-motor.eu/bg/bg/privacy/privacy-policy/
República Checa	Checo	https://www.yamaha-motor.eu/cz/cs/privacy/privacy-policy/
Dinamarca	Danés	https://www.yamaha-motor.eu/dk/da/privacy/privacy-policy/
Finlandia	Finlandés	https://www.yamaha-motor.eu/fi/fi/privacy/privacy-policy/
Francia	Francés	https://www.yamaha-motor.eu/fr/fr/privacy/privacy-policy/
Alemania	Alemán	https://www.yamaha-motor.eu/de/de/privacy/privacy-policy/
Grecia	Griego	https://www.yamaha-motor.eu/gr/el/privacy/privacy-policy/
Hungría	Húngaro	https://www.yamaha-motor.eu/hu/hu/privacy/privacy-policy/
Italia	Italiano	https://www.yamaha-motor.eu/it/it/privacy/privacy-policy/
Irlanda	Inglés	https://www.yamaha-motor.eu/ie/en/privacy/privacy-policy/
Países Bajos	Neerlandés	https://www.yamaha-motor.eu/nl/nl/privacy/Privacybeleid/
Noruega	Noruego	https://www.yamaha-motor.eu/no/nb/privacy/privacy-policy/
Polonia	Polaco	https://www.yamaha-motor.eu/pl/pl/prywatnosc/polityka-prywatnosci/
Portugal	Portugués	https://www.yamaha-motor.eu/pt/pt/privacy/privacy-policy/
Rumanía	Rumano	https://www.yamaha-motor.eu/ro/ro/privacy/privacy-policy/
España	Español	https://www.yamaha-motor.eu/es/es/privacy/privacy-policy/
Suecia	Sueco	https://www.yamaha-motor.eu/se/sv/privacy/privacy-policy/
Suiza	Alemán	https://www.yamaha-motor.eu/ch/de/privacy/privacy-policy/
Suiza	Francés	https://www.yamaha-motor.eu/ch/fr/privacy/privacy-policy/
Turquía	Turco	https://www.yamaha-motor.eu/tr/tr/privacy/privacy-policy/

País	Idioma	URL
Reino Unido	Inglés	https://www.yamaha-motor.eu/gb/en/privacy/privacy-policy/

¿Qué datos recogemos y cómo recogemos sus datos?
Este vehículo recoge tres tipos de datos a través de las unidades de control del motor (ECU) integradas: (1) Número de identificación del vehículo (VIN); (2) datos en tiempo real que muestran el rendimiento del vehículo, como el estado de funcionamiento del motor, la velocidad del vehículo y el kilometraje; y (3) otros datos que muestran el estado del vehículo, como el código de diagnóstico de fallos (DTC).
Los datos recogidos se cargan en el servidor de Yamaha Motor Co., Ltd. mediante la conexión de una herramienta de diagnóstico especial Yamaha al vehículo, solo cuando se realizan comprobaciones de mantenimiento o procedimientos de servicio.

¿Cómo utilizaremos sus datos?
Yamaha utiliza los datos recopilados de su vehículo para: (1) realizar un servicio de mantenimiento adecuado, incluyendo el diagnóstico, (2) aplicar una valoración adecuada de las reclamaciones de garantía, (3) llevar a cabo la investigación y el desarrollo del vehículo, (4) proporcionar y mejorar la calidad de los productos, características y servicios, (5) asegurar nuestro propósito de negocio y (6) cumplir las obligaciones legales o las órdenes judiciales y establecer o defender reclamaciones legales.

¿Cómo compartimos sus datos?
Podemos compartir sus datos con: (i) nuestras filiales, empresas asociadas y socios comerciales; (ii) distribuidores en su país o región y (iii) contratistas dentro del ámbito necesario para lograr el propósito de uso descrito anteriormente.

Cómo ponerse en contacto con nosotros
Yamaha Motor Co., Ltd., y Yamaha Motor Europe N.V. son controladores conjuntos de los datos recogidos. Toda pregunta o reclamación relativa al tratamiento de sus datos personales puede dirigirse por escrito a:
Yamaha Motor Europe N.V./Digital Marketing & CRM
– PO Box 75033 – 1117 ZN Schiphol – Países Bajos.
El ÚNICO OBJETO de la información de contacto anteriormente indicada es RESPONDER A LAS CONSULTAS SOBRE PROCESAMIENTO DE DATOS Y NO SE RESPONDERÁ **A OTROS TIPOS DE CONSULTAS.** Sírvase indicar la siguiente información para la correcta tramitación de su consulta: **(1) Su nombre; (2) su dirección de correo electrónico; (3) su país de residencia; y (4) el número de identificación del vehículo.** Utilizaremos la información personal que nos facilite únicamente para responder a su consulta sobre el tratamiento de datos.

Índice alfabético

A

ABS....5-29
Aceite de motor....8-10
Almacenamiento....9-4
Amortiguador de la dirección, ajuste....5-39
Apoyo de la motocicleta....8-32
Arranque del motor....7-2
Asiento....5-33

B

Batería....8-29
BC (Sistema de control de frenos)....3-2
Bombona....8-10
Botón ABS....5-5
Botón MODE....5-5
Bujías, comprobación....8-9

C

Caballete lateral....5-41
Caballete lateral, comprobación y engrase....8-26
Cables, comprobación y engrase....8-24
Cadena de transmisión, limpieza y engrase....8-24
Cambio de marchas....7-3
Cambio rápido (si está equipado)....5-28
Características especiales....3-1
Catalizador....5-33
CCU (unidad de control de comunicación)....4-1
Cojinetes de las ruedas, comprobación....8-28
Color mate, precaución....9-1
Conector de diagnóstico....11-2
Configuración inicial: Aplicación MyRide....4-2
Configuración inicial: Navegación giro a giro....4-2
Conjunto amortiguador, ajuste....5-37
Conmutador de la luz de cruce/carretera/interruptor de ráfagas....5-4
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo....7-4
Cuadro de identificación de averías....8-34
Cuidados....9-1

D

Dirección, comprobación....8-28

E

El motor se recalienta....8-35
Escaneado del código QR de la CCU....4-3
Especificaciones....10-1
Estacionamiento....7-5
Etiqueta del modelo....11-1

F

Fijaciones de la correa del equipaje....5-40
Filtro de aire y tubo de drenaje, cambio y limpieza....8-13
Fusibles, cambio....8-30

G

Gasolina....5-31
Guardabarros delantero....5-40

H

Holgura de las válvulas....8-15
Horquilla delantera, ajuste....5-34
Horquilla delantera, comprobación....8-27
Horquilla delantera, purga....5-36

I

Indicador de control de estabilidad....5-11
Indicador de fallo (MIL)....5-11
Información relativa a la seguridad....1-1
Información sobre el reciclaje de vehículos (Francia)....11-2
Interruptor de funcionamiento del motor....5-4
Interruptor de intermitencia....5-4
Interruptor de la bocina....5-4
Interruptor de luces de emergencia....5-5
Interruptor principal/bloqueo de dirección....5-2
Interruptores de la luz de freno....8-19
Interruptores del manillar....5-3
Interruptores del regulador de velocidad....5-5

J

Joystick y botón de inicio....5-5
Juego de herramientas....8-2
Juego de la cadena de transmisión....8-22
Juego de la maneta de embrague, ajuste....8-18
Juego libre de la maneta del freno, comprobación....8-19

L

Líquido de freno, comprobación....8-20
Líquido de frenos, cambio....8-22
Líquido refrigerante....8-12
Localización de averías....8-33
Luces del vehículo....8-32
Luces indicadoras y de aviso....5-6
Luz de aviso del sistema ABS....5-6
Luz de la matrícula....8-32
Luz de los faros, ajuste....5-34
Luz indicadora ABS OFF....5-6
Luz indicadora de emergencia....5-6
Luz indicadora del sistema inmovilizador....5-7

M

Maneta de embrague....5-27
Maneta del freno....5-28
Manetas de freno y embrague, comprobación y engrase....8-26
Mantenimiento y engrase, periódico....8-5

Mantenimiento, sistema de control de emisiones..... 8-3
N
Neumáticos.....8-15
Número de identificación del vehículo.....11-1
Número de serie del motor.....11-1
Números de identificación.....11-1
P
Pantalla.....5-8
Pantalla, pantalla principal.....5-10
Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación.....8-20
Pedal de cambio.....5-27
Pedal de freno.....5-29
Pedales de freno y cambio, comprobación y engrase.....8-25
Pivotes del basculante, engrase.....8-27
Puño del acelerador, comprobación y engrase.....8-25
PWR (Entrega de potencia).....3-1
Q
QS (Cambio rápido) (si está equipado)..... 3-2
R
Ralentí del motor, comprobación.....8-14
Regulador de velocidad.....3-3
Rodaje del motor.....7-1
Ruedas.....8-17
S
SC (Sistema de control de la estabilidad).....3-1
SCS (Sistema de control de derrapaje).....3-2
Sistema de corte del circuito de encendido.....5-42
Sistema de menús.....5-20
Sistema ESS (señalización de parada de emergencia).....3-8
Sistema inmovilizador.....5-1
Sistemas electrónicos de control del vehículo.....3-1
Suspensión trasera, engrase.....8-27
T
Tapón del depósito de gasolina.....5-30
TCS (Sistema de control de tracción).....3-1
Toma USB tipo C.....5-40
Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina.....5-32
U
Ubicación de las piezas.....2-1
Uso, sus datos.....11-3
Y
Yamalube.....8-11
YVSL.....3-6

Manual original



Yamaha Motor Manufacturing Europe
Z.I. de Rouvroy 02100 Rouvroy
SAS au capital de 14 000 000 €
R.C St-Quentin B 329 035 422

PRINTED IN FRANCE
2025.11 (S)